



**CODE ARTICLE: 737**

## **Tricotril 737**

Tricotril® 737 est conçu selon un procédé de fabrication spécial : le tricot coton sans coutures est mis sur la forme après le process de trempe du chloroprene ce qui assure 100% d'impermabilité. Sans couture gênante, ce tricot assure une sensibilité au toucher très précise. Le gant offre une très bonne résistance mécanique et chimique. Tricotril® 737 ne contient pas de latex naturel et la colle, développée par KCL, est sans solvant. Sa finition spéciale sur la paume assure une bonne prise. Il est certifié pour la fabrication et manipulation des denrées alimentaires selon la norme EU 1935/2004.



## **Présentation générale**

### **Numéro de référence**

737

### **Type de produit**

Gants

### **Gamme**

Protection chimique

### **Ligne**

Chimie lourde

### **Marque**

KCL by Honeywell

### **Marque anciennement connue sous le nom de**

KCL

### **Industrie**

- Industries chimiques
- Maintenance
- Industries alimentaires
- Nettoyage industriel
- Pétro-chimie

### **Utilisation du produit**

- Manipulation de pièces contaminées lourdes
- Nettoyage et entretien dans les usines chimiques
- Travaux de galvanisation
- Pétrochimie
- Industrie chimique

## **Caractéristiques & Avantages**

### **Caractéristique**

- AQL < 0,65
- Sans latex naturel
- Bonnes propriétés antistatiques et électrostatiques
- Doublure coton sans couture
- Adapté à la manipulation de produits agroalimentaires conformément à la norme EU 1935/2004

### **Avantage**

- Large résistance chimique
- Forte résistance mécanique
- Bonne prise pour la manipulation de pièces grasses ou huileuses

- Permet de plus longues séances de travail sans fatigue
- Sans danger pour la peau, adhésif sans solvant sur la doublure en coton

## Descriptif technique

### Description

Nitrile avec support. Doublure coton sans couture. Paume adhésive. Manchette longue.

### Couleur de gant/doublure

vert

### Type de revêtement

Nitrile

### Longueur

390-410

### Épaisseur

1,5

### Tailles

7,8,9,10,11

## EN 388 - Résistance à l'abrasion des dangers mécaniques

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Résistance à l'abrasion     | 3 |
| Résistance à la coupure     | 1 |
| Résistance au déchirement   | 2 |
| Résistance à la perforation | 1 |

## EN 374-3 Résistance à

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| Résistance à la perméation par produits chimiques | AJL |
|---------------------------------------------------|-----|

## Certifications

 Déclaration de conformité CE

### EPI catégorie CE

3

### Numéro de certificat CE

991117

### Attestation CE

EC Attestation

### Numéro d'attestation

991117

## Documentation

VIICNIT717 N25\_pdf

[http://www.honeywellsafety.com/supplementary/documents\\_and\\_downloads/gloves/4294994800/1033.aspx](http://www.honeywellsafety.com/supplementary/documents_and_downloads/gloves/4294994800/1033.aspx)

 737 Konf FRA

<http://www.honeywellsafety.com/privateassets/0/310/311/383/971/1c806e35-0618-4f7c-996a-4baba1f4bfce.jpg>

## Informations complémentaires

### Manuel d'utilisation

Notice d'utilisation produit

© Honeywell International Inc.



# Déclaration de conformité CE

**Le fabricant ou le fournisseur agissant en qualité de représentant légal au sein de la Communauté européenne:**

Honeywell Safety Products Europe

**Déclare que l'Équipement de Protection Individuelle décrit ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive européenne 89/686/CEE:**

Désignation: Tricotril 737

Référence: 737

Norme(s): EN 388, EN 374

**Cet EPI fait l'objet du certificat d'examen CE ci-dessous, n °:**

991117

**Délivré par:**

B.G.I.A.

Alte Heerstrasse 111

53754

Stankt Augustin

Germany

Fait en Eichenzell, le 19/06/2017

**Par:** Martin Trabert

**Division:** Gants

ZI Paris Nord II 33, rue des Vanesses BP 50288 95958 Roissy CDG France

Tel: +33 (0) 49 90 79 79 Fax: +33 (0)1 49 90 79 80

[www.honeywellsafety.com](http://www.honeywellsafety.com)

# KCL-Informationsbroschüre

## Kat. III

Art. 717

|            |                        |            |
|------------|------------------------|------------|
| <b>D</b>   | Informationsbroschüre  | <b>718</b> |
| <b>GB</b>  | Information brochure   | <b>730</b> |
| <b>F</b>   | Brochure d'information | <b>732</b> |
| <b>N</b>   | Informasjonsbrosjyre   | <b>733</b> |
| <b>DK</b>  | Informationsbrochure   | <b>736</b> |
| <b>FIN</b> | Tiedotuslehtisen       | <b>737</b> |
| <b>H</b>   | Információs füzet      | <b>836</b> |
| <b>S</b>   | Informationsbroschyr   | <b>838</b> |
| <b>E</b>   | Folleto Informativo    |            |
| <b>I</b>   | Opuscolo Informativo   |            |
| <b>NL</b>  | Informatie brochure    |            |
| <b>SK</b>  | Informačná brožúra     |            |
| <b>HR</b>  | Informacije brošura    |            |
| <b>EST</b> | Infobrošüür            |            |
| <b>CZ</b>  | Informační brožura     |            |
| <b>P</b>   | Brochura de informação |            |
| <b>BG</b>  | Информационна брошура  |            |
| <b>GR</b>  | Ενημερωτικό φυλλάδιο   |            |
| <b>LT</b>  | Informacinę brošiūra   |            |
| <b>PL</b>  | Broszura informacyjna  |            |
| <b>LV</b>  | Direktivos             |            |
| <b>RO</b>  | Broşuri de Informare   |            |
| <b>SLO</b> | Informacijska brošura  |            |
| <b>TR</b>  | Direktif               |            |
| <b>RUS</b> | Информационная брошюра |            |

KCL GmbH  
Industriepark Rhön  
Am Kreuzacker 9  
36124 Eichenzell  
Deutschland  
T +49 6659 87-300  
F +49 6659 87-155  
www.kcl.de



by Honeywell

VIICIT717  
N25

**D**

# Informationsbrochüre nach Abschnitt 1.4 des Anhang II der Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Chemikalienschutzhandschuhe Kat. III aus Nitril. Artikel 717, 718, 730, 732, 733, 736, 737, 836, 838

Mit der CE Kennzeichnung auf dem Schutzhandschuh werden die wesentlichen Anforderungen – Unbedenklichkeit, Komfort, Beweglichkeit und Stabilität – der Europäischen Richtlinie 89/686/EWG in Bezug auf individuelle Schutzausrüstung erfüllt.

Schutzhandschuhe entsprechen der EN 420. Baumstempelgeprüft EN 374 und EN 388 nach Artikel 10 Richtlinie 89/686/EWG, durch:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Kennnummer: 0121

Überwachungsstelle nach 11 B der Richtlinie 89/686/EWG, chemische Risiken nach EN 374: gleiche Stelle wie Baumstempelprüfung  
Die Kennnummer der Prüf- und Zertifizierungsstelle 0121, für die EG-Baumstempelprüfung, sowie für die Überwachung der qualitätssichernden Maßnahmen nach Artikel 11B, bezieht sich ausschließlich auf die Inhalte der EN 374-1: 2003 und der PSA-Richtlinie 89/686/EWG.



## EN 374, Schutzhandschuhe sind deklariert als vollwertige Schutzhandschuhe gegen chemische Risiken

Der Schutzindex beruht auf der Durchbruchzeit, die während ununterbrochenen Kontaktes mit der Prüfchemikalie unter stabilen Laborbedingungen bestimmt wird. EN 374-3 = **Permeation**. Ein Handschuh wird als beständig gegen Chemikalien angesehen, wenn ein Schutzindex von mindestens Level 2 bei drei Prüfchemikalien erreicht wird. Die bestandenen Prüfchemikalien werden durch die Kennbuchstaben (A-L) auf dem Schutzhandschuh gekennzeichnet.



## EN 374, Schutzhandschuhe bieten Schutz gegen bakteriologische Kontamination

Chemikalienschutzhandschuhe werden nach der in EN 374-2 beschriebenen höchsten Leistungsstufe Niveau 3 auf Dichtigkeit überprüft = **Penetration**. Diese Qualitätsgrenzlage entspricht einem AQL < 0,65.

| KB | Chemikalie  | CAS-Nr.  |
|----|-------------|----------|
| A  | Methanol    | 67-56-1  |
| F  | Toluol      | 108-88-3 |
| G  | Diethylamin | 109-89-7 |

| KB | Chemikalie        | CAS-Nr.   |
|----|-------------------|-----------|
| I  | Ethylacetat       | 141-78-6  |
| J  | n-Heptan          | 142-85-5  |
| L  | Schwefelsäure 96% | 7664-93-9 |

| Durchbruchzeit in min. | Schutzindex |
|------------------------|-------------|
| > 10                   | 1           |
| > 30                   | 2           |
| > 60                   | 3           |
| > 120                  | 4           |
| > 240                  | 5           |
| > 480                  | 6           |

| Artikel | Name                 | Größen=Gr.      | EN 388 | Kennbuchstabe KB / Schutzindex |     |     |
|---------|----------------------|-----------------|--------|--------------------------------|-----|-----|
| 717     | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                            | J/6 | L/3 |
| 718     | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                            | G/2 | L/2 |
| 730     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                            | J/6 | L/3 |
| 732     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                            | J/6 | L/3 |
| 733     | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                            | J/6 | L/2 |
| 736     | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                            | J/6 | L/2 |
| 737     | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                            | J/6 | L/2 |
| 836     | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                            | J/6 | L/2 |
| 838     | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                            | J/6 | L/2 |



## EN 388, Mechanische Risiken

1. Ziffer Abriebfestigkeit (Min. 0; Max. 4)
2. Ziffer Schnittfestigkeit (Min. 0; Max. 5)
3. Ziffer Weiterreißkraft (Min. 0; Max. 4)
4. Ziffer Durchstichkraft (Min. 0; Max. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Lebensmittelunbedenklichkeit nach EU 1935/2004. Zugelassen für kurzzeitigen, direkten Kontakt mit allen Arten von Lebensmitteln.

736, 737, 836, 838



730, 732



## Warnhinweise!

Der Widerstand gegen die gelisteten Chemikalien wurde unter Laborbedingungen bestimmt und kann durch Veränderungen der physikalischen Eigenschaften wie Temperatur, Abrieb, Dehnung usw. negativ beeinflusst werden. Bei hochkorrosiven Chemikalien ist die Degradation der wichtigste Faktor bei der Auswahl des Handschuhs.

Diese Schutzhandschuhe bieten keinen Schutz gegenüber extremer Kälte (< +5°C), Hitze (> 40°C), Strom.

Schutzhandschuhe nicht in der Nähe beweglicher Maschinenteile verwenden, Gefahr des Einzuges.

Schutzhandschuhe nicht mehr verwenden, wenn sie rissig, porös oder hart sind.

717, 718, 733: Schutzhandschuh nicht zugelassen für Lebensmittel.

**Allergikerhinweis:** Schutzhandschuhe können produktionsbedingt Spuren von Thiodicarbamaten enthalten. Artikel 717 enthält zusätzlich Spuren von Thiuame und Thioharstoff.

**Gebrauch:** Benutzen Sie nur die für Sie geeignete Handschuhgröße.

Bei der Verwendung von Unterziehhandschuhen kann es zu Beeinträchtigungen in der Funktionalität kommen. Vor Gebrauch muss der Schutzhandschuh auf Schäden kontrolliert werden. Verwenden Sie auf keinen Fall schadhafte Schutzhandschuhe. Verhindern Sie das Eindringen von Schadstoffen über den Stulpenrand. Verhindern Sie Verschleppungen von auf dem Schutzhandschuh befindlichen Schadstoffen und deren Querkontaminationen beim Ausziehen.

**Reinigung:** Schutzhandschuhe sind nicht waschbar. Zur Reinigung keine Chemikalien sowie scharfkantige Gegenstände (Drahtbürsten, Schmirgelpapier etc.) verwenden.

**Verwendungsdauer:** Bei sachgerechter Lagerung keine Reduzierung der Leistungsstufen innerhalb von 36 Monaten.

**Lagerung/Transport:** Flach, trocken, dunkel, ohne zusätzliche Gewichtsbelastung in Originalverpackung, bei einer Temperatur von 5°C - 25°C. Vor Sonnenlicht und Ozonquellen schützen.

**Entsorgung:** Ohne Chemikalienkontamination Handschuhe mit Hausmüll entsorgen. Nach Chemikalienkontakt sind die Entsorgungshinweise des Chemikalienherstellers zu beachten.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns bitte.



The CE marking on this glove means that it meets the essential requirements for in the European Directive EEC 89/686 concerning Individual Protection Equipment (IPE): Harmlessness-Comfort-Dexterity-Sturdiness. Protective Gloves conform to the EN 420. Approved to EN 374 and EN 388 according to Article 10 of Directive 89/686/EEC: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identification number: 0121

Surveillance after 118 of Directive 89/686/EEC, chemical risks according to EN 374: same location as type test. The identification number for testing and certification centre 0121 for EC type testing and monitoring of quality assurance measures relates solely to the content of EN 374-1: 2003 and the PPE Directive 89/686/EEC.



#### EN 374, Full-protection protective gloves against chemicals

The protective index refers to the permeation time determined during uninterrupted contact with the test chemical under stable laboratory conditions. EN 374-3 = **Permeation**. A glove is resistant to chemicals, when a protection index is achieved at least Level 2 in three of the chemicals listed below. The chemicals which have passed the test are marked on the gloves with the letters A-L. (KB=classification letters.)



#### EN 374, Protection against bacteriological contamination

KCL chemical protective gloves have been penetration-tested to the highest performance level (3) set out in EN 374-2. This quality limit equates to an AQL < 0.65.

| KB | Chemical     | CAS-Nr.  |
|----|--------------|----------|
| A  | Methanol     | 67-56-1  |
| F  | Toluol       | 108-88-3 |
| G  | Diethylamine | 109-89-7 |

| KB | Chemical           | CAS-Nr.   |
|----|--------------------|-----------|
| I  | Ethylacetate       | 141-78-6  |
| J  | n-Heptane          | 142-85-5  |
| L  | Sulphuric acid 96% | 7664-93-9 |

| Penetration time in min. | Protection index |
|--------------------------|------------------|
| > 10                     | 1                |
| > 30                     | 2                |
| > 60                     | 3                |
| > 120                    | 4                |
| > 240                    | 5                |
| > 480                    | 6                |

| Article | Name                 | Size            | EN 388 | Classification letter (KB) / Protection index |     |     |
|---------|----------------------|-----------------|--------|-----------------------------------------------|-----|-----|
| 717     | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                           | J/6 | L/3 |
| 718     | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                           | G/2 | I/2 |
| 730     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                           | J/6 | L/3 |
| 732     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                           | J/6 | L/3 |
| 733     | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 736     | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 737     | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 836     | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 838     | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                           | J/6 | L/2 |



#### EN 388, Mechanical risks

1st digit Abrasion resistance (min. 0; max. 4)  
2nd digit Cut resistance (min. 0; max. 5)  
3rd digit Tear strength resistance (min. 0; max. 4)  
4th digit Puncture resistance (min. 0; max. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Food safety in accordance to EU 1935/2004. Approved for short-term, direct contact with all food types.



## Warning!

Resistance to the chemicals listed was determined under laboratory conditions and may be adversely affected by changes to physical properties such as temperature, abrasion, stretching, etc. When using highly corrosive chemicals, degradation is the most important factor in the choice of protective gloves.

These protective gloves provide no protection against extreme cold (< +5 °C), heat (> 40 °C), electricity.

Do not use in the vicinity of moving machine parts. Risk of being drawn into the machine.

Unusable when the gloves are cracked, porous and stiff.

717, 718, 733: Safety glove not approved for food.

**Allergy Notice:** The gloves may contain traces of dithiocarbamates, Article 717 also traces of Thiuram, Thiourea resins.

**Use:** The protective gloves you wear must be of the correct size. Note that using undergloves may result in some usage restrictions. Check

the protective gloves for damage before you use them. Damaged protective gloves must not be used under any circumstances. Prevent the penetration of pollutants over the edge of the glove. Prevent carryover of contaminants located on the glove and the cross-contamination when removing gloves.

**Storage / Transport:** Flat, dry, dark, with no additional weight load in its original packaging, at a temperature of 5 °C - 25 °C. Protect from sunlight and ozone.

**Cleaning:** The specified gloves are not washable. Do not use any chemicals or sharp implements when cleaning (wire brushes, sandpaper, etc.).

**Expiry date:** With proper storage, no reduction in performance levels within 36 months. Unusable when the gloves are cracked, porous and stiff.

**Disposal:** If not contaminated with chemicals, gloves can be disposed of in the household waste. If the gloves have been exposed to chemicals, follow the disposal instructions of the manufacturer of the chemicals.



**For further information please contact.**

Le marquage CE sur ce gant signifie qu'il satisfait aux exigences essentielles de la CEE directive européenne 89/686 relative aux équipements de protection individuelle (EPI): Innocuité-Confort-Dextérité-Robustesse.

Gants de protection conforme à la norme EN 420. Approuvé à la norme EN 374 et EN 388, selon l'article 10 de la directive 89/686/CEE: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Numéro d'identification: 0121

Surveillance après 11 B de la directive 89/686/CEE, risques chimiques selon la norme EN 374: même endroit que le type de test.

Le numéro d'identification du 0121 (organisme de contrôle et de certification) pour l'examen de type CE et le contrôle des mesures d'assurance qualité porte exclusivement sur les contenus de la norme EN 374-1: 2003 et de la directive 89/686/CEE relative aux équipements de protection individuelle.



### EN 374, Gants de protection contre les risques chimiques, protection complète

L'indice de protection repose sur le temps de perçement déterminé pendant un contact ininterrompu avec le produit chimique de contrôle, dans des conditions de laboratoire stables. EN 374-3 = **Perméation**. Un gant est résistant aux produits chimiques, où un indice de protection est assurée au moins au niveau 2 dans trois des produits chimiques listés ci-dessous. Les produits chimiques qui ont passé le test sont indiquées sur les gants avec les lettres A-L. (KB=lettres de classification)



### EN 374, Protection contre la contamination bactériologique

Les tests de perméabilité des gants de protection chimique KCL donnent le meilleur niveau de performance, niveau 3, selon la norme EN 374-2 (= **pénétration**). Ce niveau de qualité correspond à une valeur NQA < 0,65.

| KB | Produit chimique | Numéro CAS |
|----|------------------|------------|
| A  | Methanol         | 67-56-1    |
| F  | Toluène          | 108-88-3   |
| G  | Diéthylamine     | 109-89-7   |

| KB | Produit chimique      | Numéro CAS |
|----|-----------------------|------------|
| I  | Acétate d'éthyle      | 141-78-6   |
| J  | n-heptane             | 142-85-5   |
| L  | Acide sulfurique 96 % | 7664-93-9  |

| Temps de perçement min | Indice de protection |
|------------------------|----------------------|
| > 10                   | 1                    |
| > 30                   | 2                    |
| > 60                   | 3                    |
| > 120                  | 4                    |
| > 240                  | 5                    |
| > 480                  | 6                    |

| Article | Nom                  | Taille          | EN 388 | Lettres de classification (KB) / Indice de protection |     |     |
|---------|----------------------|-----------------|--------|-------------------------------------------------------|-----|-----|
| 717     | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                                   | J/6 | L/3 |
| 718     | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                                   | G/2 | I/2 |
| 730     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                                   | J/6 | L/3 |
| 732     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                                   | J/6 | L/3 |
| 733     | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                                   | J/6 | L/2 |
| 736     | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                                   | J/6 | L/2 |
| 737     | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                                   | J/6 | L/2 |
| 836     | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                                   | J/6 | L/2 |
| 838     | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                                   | J/6 | L/2 |



### EN 388, Risques mécanique

1. chiffre Résistance à l'abrasion (min. 0; max. 4)
2. chiffre Résistance à la coupe (min. 0; max. 5)
3. chiffre Résistance à la propagation de la déchirure (min. 0; max. 4)
4. chiffre Résistance à la perforation (min. 0; max. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: La sécurité alimentaire conformément à EU 1935/2004. Approuvé à court terme, un contact direct avec tous les types d'aliments.



### Avertissement !

La résistance aux produits chimiques listés à été établie en conditions de laboratoire et peut être altérée par la modification de propriétés physiques telles que la température, le frottement, l'allongement, etc. En situation de produits chimiques très corrosifs, la dégradation est le principal paramètre à prendre en compte dans le choix des gants de protection.

Ces gants de protection n'offrent aucune protection contre le froid extrême (< +5 °C), chaleur (> 40 °C), le courant.

Ne pas utiliser à proximité de pièces de machines mobiles, risque d'introduction.

Inutilisable lorsque les gants sont fissurés et poreux et raides.

717, 718, 733: Sécurité Gant pas approuvé pour la nourriture.

**Avis allergie:** Les gants peuvent contenir des traces de dithiocarbamates, Article 717 également des traces de Thiurame, Thiourée.

**Stockage / Transport:** Plat, sec et sombre, sans charge de poids supplémentaire dans son emballage d'origine, à une température de 5 °C - 25 °C. Protéger de la lumière du soleil et de toute source d'ozone.

**Utilisez:** Utilisez uniquement des gants de protection de taille adaptée. Veillez à ce que l'utilisation de sous-gants n'entrave pas la fonctionnalité. Avant toute utilisation, vérifiez l'état des gants. N'utilisez en aucun cas de gants de protection endommagés. Empêcher la pénétration des polluants sur le bord de la boîte à gants. Éviter toute contamination de contaminants situés sur le gant et la contamination croisée lors du retrait des gants.

**Nettoyage:** Les gants mentionnés ne sont pas lavables. Pour le nettoyage, n'utilisez aucun produit chimique ni aucun objet pointu (brosse métallique, papier de verre, etc.).

**Date d'expiration:** Avec un stockage, pas de réduction des niveaux de performances dans les 36 mois.

**Élimination:** En l'absence de contamination par des produits chimiques, éliminez les gants avec les ordures ménagères. Après contact avec des produits chimiques, respectez les instructions d'élimination préconisées par le fabricant des produits chimiques.



Pour plus d'informations s'il vous plaît contacter.



## Informasjonsbrosjyre i avsnitt 1.4 i vedlegg II til direktiv 89/686/EØF

### Personlig kjemikaliebestandige vernehansker Cat. III, Artikkel 717, 718, 730, 732, 733, 736, 737, 836, 838

CE-merking på denne hansen betyr at den oppfyller de grunnleggende krav for i det europeiske direktivet EEC 89/686 om individuell verneutstyr (IPE):

harmløshet-Comfort-Dexterity-stabilitet.

Vernehansker i samsvar med EN 420. Godkjent til EN 374 og EN 388 i henhold til artikkel 10 i direktiv 89/686/EØF: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifikasjonsnummer: 0121



#### EN 374, Fullverdige beskyttelseshansker mot kjemiske risikoer

Beskyttelsesindeksen er basert på hvor lang tid det tar før testkjemikaliet trenger gjennom ved uavbrutt kontakt og under stabile laboratorieforhold.

EN 374-3 = **permeasjon**. En hanske er motstandsdyktig mot kjemikalier, når en beskyttelse indeks er oppnådd minst nivå 2 i tre av de kjemikalierne som er oppført nedenfor. De kjemikalier som har bestått prøven er markert på hansker med bokstavene A-L. (KB=klassifisering brev)



#### EN 374, Beskyttelse mot bakteriologisk forurensning

KCL-kjemikaliehansestester for tetthet iht. det høyeste ytelsesnivået (3) beskrevet i EN 374-2 = **penetrasjon**.

Denne kvalitetsgrensen tilsvarer et AQL-nivå på < 0,65.

| Gjennomburstid i min | Beskyttelsesindeks |
|----------------------|--------------------|
| > 10                 | 1                  |
| > 30                 | 2                  |
| > 60                 | 3                  |
| > 120                | 4                  |
| > 240                | 5                  |
| > 480                | 6                  |

| KB | Kjemikalie | CAS-nr.  |
|----|------------|----------|
| A  | Methanol   | 67-56-1  |
| F  | Toluen     | 108-88-3 |
| G  | Dietylamin | 109-89-7 |

| KB | Kjemikalie      | CAS-nr.   |
|----|-----------------|-----------|
| I  | Etylacetat      | 141-78-6  |
| J  | n-heptan        | 142-85-5  |
| L  | Svovelsyre 96 % | 7664-93-9 |

| Artikkel | Navn                 | Størrelse       | EN 388 | Klassifisering brev (KB) / Beskyttelsesindeks |     |     |
|----------|----------------------|-----------------|--------|-----------------------------------------------|-----|-----|
| 717      | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                           | J/6 | L/3 |
| 718      | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                           | G/2 | I/2 |
| 730      | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                           | J/6 | L/3 |
| 732      | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                           | J/6 | L/3 |
| 733      | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 736      | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 737      | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 836      | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 838      | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                           | J/6 | L/2 |



#### EN 388, Mekaniske risikoer

1. Tall Slitestykke (Min. 0; Max. 4)
2. Tall Kuttmotstand (Min. 0; Max. 5)
3. Tall Rivestykke (Min. 0; Max. 4)
4. Tall Punkteringsmotstand (Min. 0; Max. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Matsikkerhet i henhold til nach EU 1935/2004. Godkjent for kortsiktig, direkte kontakt med alle typer mat.



## Advarsel!

Motstanden mot de oppførte kjemikalierne er fastslått under laboratorieforhold og kan påvirkes negativt hvis de fysiske egenskapene, f.eks. temperatur, slitasje og strekking, forandres. I forbindelse med sterkt korrosive kjemikalier er nedbrytningen den viktigste faktoren ved valg av beskyttelseshanske.

Disse beskyttelseshanskene beskytter ikke mot ekstrem kulde (< +5 °C), varme (> 40 °C), strøm.

Må ikke brukes i nærheten av bevegelige maskindeler. Fare for å bli trukket inn i maskinen.

Ubrukelig når hanskene er sprukket, porøse og stiv.

717, 718, 733: Sikkerhet hanske som ikke er godkjent for mat.

**Allergi Notice:** Hanskene kan inneholde spor av dithiocarbamater, Artikkel 717 også spor av Tiuram, Tioureastoffer.

**Oppbevaring / Transport:** Flat, tørt, mørkt, uten ekstra vektbelastning i originalemballasjen, ved en temperatur på 5 °C - 25 °C. Beskyttes mot sollys og ozonkilder.

**Bruk:** Vær nøye med å velge riktig hanskestørrelse. Vær oppmerksom på at bruk av underhansker kan påvirke beskyttelseshanskens funksjonalitet. Kontroller før bruk at beskyttelseshanskene ikke er skadet. Skadde beskyttelseshansker skal ikke under noen omstendighet brukes. Hindre inntrengning av forurensninger over kanten av hansen. Forhindre carryover av forurensninger ligger på hansen og kryss-smitte ved fjerning av hansker.

**Rengjøring:** Disse hanskene kan ikke vaskes. Ikke bruk kjemikalier eller gjenstander med skarpe kanter (f.eks. stålborste, smergelpapir) ved rengjøring.

**Utløpsdatoen:** Med riktig oppbevaring, ingen reduksjon i ytelse nivåer innen 36 måneder.

**Kassering:** Hansker som ikke har vært i kontakt med kjemikalier, kan kastes med vanlig husholdningsavfall. Overhold kjemikalieprodusentens kasseringsanvisninger hvis hanskene har vært i kontakt med kjemikalier.



For ytterligere informasjon vennligst kontakt.



CE-mærkningen på denne handske betyder, at det opfylder de væsentlige krav i EU-direktiv EF 89/686 om personlige værnemidler (IPE): uskadlighed-Comfort-Dexterity-robusthed.

Beskyttelseshandsker i overensstemmelse med EN 420. Godkendt ifølge EN 374 og EN 388 i henhold til artikel 10 i direktiv 89/686/EØF: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Registreringsnummeret: 0121



#### EN 374, Effektiv beskyttelseshandske mod kemiske risici iht.

Beskyttelsesindeks er baseret på den gennemtrængningstid, der fastlægges ved uafbrudt kontakt med testkemikaliat under stabile laboratoriebetingelser.

EN 374-3 = **permeation**. En handske er modstandsdygtig over for kemikalier, når en beskyttelse indeks er opnået mindst niveau 2 i tre af de bestået prøven, er markeret på handske opførte kemikalier nedenfor. De kemikalier, som har med bogstaverne A-L. (KB=klassificering breve)

#### EN 374, Beskyttelse mod bakteriologisk kontamination

Det testes, at KCL-kemikaliebeskyttelseshandsker er tætte iht. det maksimale beskyttelsesniveau 3, der er beskrevet i EN 374-2 = **Penetration**. Denne kvalitetsgrænse svarer til AQL < 0,65.



| KB | Kemikalie   | CAS-nr.  |
|----|-------------|----------|
| A  | Methanol    | 67-56-1  |
| F  | Toluol      | 108-88-3 |
| G  | Diethylamin | 109-89-7 |

| KB | Kemikalie      | CAS-nr.   |
|----|----------------|-----------|
| I  | Ethylacetat    | 141-78-6  |
| J  | n-Heptan       | 142-85-5  |
| L  | Svovlsyre 96 % | 7664-93-9 |

| Gennemtrængningstid i min. | Beskyttelsesindeks |
|----------------------------|--------------------|
| > 10                       | 1                  |
| > 30                       | 2                  |
| > 60                       | 3                  |
| > 120                      | 4                  |
| > 240                      | 5                  |
| > 480                      | 6                  |

| Artikel | Navn                 | Str.            | EN 388 | Klassificering breve (KB) / Beskyttelsesindeks |     |     |
|---------|----------------------|-----------------|--------|------------------------------------------------|-----|-----|
| 717     | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                            | J/6 | L/3 |
| 718     | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                            | G/2 | I/2 |
| 730     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                            | J/6 | L/3 |
| 732     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                            | J/6 | L/3 |
| 733     | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                            | J/6 | L/2 |
| 736     | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                            | J/6 | L/2 |
| 737     | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                            | J/6 | L/2 |
| 836     | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                            | J/6 | L/2 |
| 838     | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                            | J/6 | L/2 |



#### EN 388, Mekaniske risici

1. tal Slidstyrke (min. 0; maks. 4)
2. tal Skærefasthed (min. 0; maks. 5)
3. tal Rivestyrke (min. 0; maks. 4)
4. tal Modstandsevne mod punktering (min. 0; maks. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Fødevarer sikkerheden i overensstemmelse med EU 1935/2004. Godkendt til kortvarig, direkte kontakt med alle typer fødevarer.



## Advarsler!

Modstandsdygtigheden over for de oplyste kemikalier er blevet fastlagt under laboratoriebetingelser og kan påvirkes i negativ retning ved ændring af fysiske faktorer, som f.eks. temperatur, slitage, strækning osv. Ved stærkt korrosive kemikalier er nedbrydningen den vigtigste faktor ved valget af beskyttelseshandsker.

Disse beskyttelseshandsker beskytter ikke mod ekstrem kulde (< +5 °C), varme (> 40 °C), elektrisk strøm.

Må ikke anvendes i nærheden af bevægelige maskindele, fare for at blive trukket ind i maskinen.

Ubrugelig, når handskerne er revnet, porøse og stive.

717, 718, 733: Sikkerhed handske ikke er godkendt til fødevarer.

**Allergi anmærkning:** Handskerne kan indeholde spor af diithiocarbamater, Artikel 717 også spor af Thiuram og Thiourea.

**Opbevaring/Transport:** Jævnt underlag, tørt, mørkt, uden ekstra vægtbelastning i sin originale emballage, ved en temperatur på 5 °C - 25 °C. Skal beskyttes mod sollys og ozonkilder.

**Brug:** Brug altid en passende størrelse beskyttelseshandske. Husk, at handskens funktion kan blive påvirket negativt ved anvendelse af underhandsker. Kontrollér beskyttelseshandskerne for skader før brug. Brug under ingen omstændigheder beskadigede beskyttelseshandsker. Undgå indtrængning af forurenende stoffer ud over kanten af handsken. Forhindre overførsel af forurenende stoffer ligger på handsken og krydskontaminering, når du fjerner handsker.

**Rengøring:** Disse handsker kan ikke vaskes. Anvend aldrig kemikalier eller genstande med skarpe kanter (stålborster, smergelpapir osv.) til rengøring.

**Udløbsdato:** Med korrekt opbevaring. Ingen reduktion i ydeevne inden for 36 måneder.

**Bortskaffelse:** Handsker, der ikke har været i berøring med kemikalier, kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Overhold kemikalieproducentens bortskaffelsesanvisninger, hvis handskerne har været i kontakt med kemikalier.

**Esite 1.4 jaksossa liitteessä II direktiivin 89/686/ETY****Henkilökohtaiset kemikaalinkestävät suojakäsineet Cat. III, Tuote 717, 718, 730, 732, 733, 736, 737, 836, 838**

CE-merkintä tästä käsinä tarkoittaa, että se täyttää olennaiset vaatimukset Euroopan direktiivissä ETY 89/686 yksittäisiä suojavarusteet (IPE): vaarattomuus-Comfort-Dexterity-tukevuus.

Suojakäsineitä normin EN 420. Hyväksytty EN 374 ja EN 388 mukaan 10 artiklan direktiivin 89/686/ETY: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Kennnummer: 0121

Valvonta jälkeen 11 B direktiivin 89/686/ETY, kemialliset riskit sen mukaan EN 374: samassa paikassa kuin tyypeille Testaus- ja sertifiointipaikan tunnusnumero EY-tyyppihyväksyntää ja laadunvarmistustoimenpiteitä varten viittaa ainoastaan standardin EN 374-1: 2003 ja henkilösuojadirektiivin 89/686/EEC sisältöihin.

**EN 374, Täysiarvoiset suojakäsineet kemiallisia vaaroja vastaan EN 374:n mukaan**

Suojaindeksi perustuu rikkoutumisaikaan, joka määritetään vakaisa laboratorio-olosuhteissa testauskemikaaliin kohdistuvan keskeytymättömän kosketuksen avulla. EN 374-3 = **läpäisevyys**. Käsi kestää kemikaaleja, kun suoja-indeksi saavutti vähintään tason 2 kolmessa kemikaalien alla. Kemikaaleja, jotka ovat läpäisseet kokeen on merkitty käsiin kirjaimet A-L. (KB=luokitus kirjaimet)

**EN 374, Suoja bakteriologista saastumista vastaan**

KCL:n kemikaalisuojakäsineet testataan tiiviiden osalta EN 374-2:ssa selostetun korkeimman tehokauden 3 mukaan = **läpikunkeutuvuus**. Tämä laadun rajatila vastaa tilannetta AQL < 0,65.

| KB | Kemikaali      | CAS-nro  |
|----|----------------|----------|
| A  | Metanoli       | 67-56-1  |
| F  | Toluene        | 108-88-3 |
| G  | Dietyyliamiini | 109-89-7 |

| KB | Kemikaali       | CAS-nro   |
|----|-----------------|-----------|
| I  | Etyyliasetatti  | 141-78-6  |
| J  | n-heptaani      | 142-85-5  |
| L  | Rikkihappo 96 % | 7664-93-9 |

| Puhkaisu aika minutteina | Suoja-indeksi |
|--------------------------|---------------|
| > 10                     | 1             |
| > 30                     | 2             |
| > 60                     | 3             |
| > 120                    | 4             |
| > 240                    | 5             |
| > 480                    | 6             |

| Tuote | Nimi                 | Koko            | EN 388 | Luokitus kirjaimet (KB) / Suojaindeksi |     |     |
|-------|----------------------|-----------------|--------|----------------------------------------|-----|-----|
| 717   | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                    | J/6 | L/3 |
| 718   | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                    | G/2 | L/2 |
| 730   | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                    | J/6 | L/3 |
| 732   | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                    | J/6 | L/3 |
| 733   | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                    | J/6 | L/2 |
| 736   | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                    | J/6 | L/2 |
| 737   | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                    | J/6 | L/2 |
| 836   | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                    | J/6 | L/2 |
| 838   | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                    | J/6 | L/2 |

**EN 388, Mekaaniset vaarat**

- Numero Kulutuskestävyys
- Numero Leikkauskestävyys
- Numero Jatkorepäisylyluus
- Numero Pistoluus

(Min. 0; Max. 4)  
(Min. 0; Max. 5)  
(Min. 0; Max. 4)  
(Min. 0; Max. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Elintarviketurvallisuus mukaisesti ja EU 1935/2004. Hyväksytty lyhytaikaista suoraa kosketusta kaiken ruoan tyyppien.

**Varoitus!**

Vastustuskyky luetteltuja kemikaaleja vastaan määritettiin laboratorio-olosuhteissa, ja muutokset fyysisillä ominaisuuksilla, kuten lämpötila, kitka, venyminen jne., voivat vaikuttaa negatiivisesti. Voimakkaasti syövyttäviä kemikaaleja käsiteltäessä degradaatio on tärkeä tekijä suojakäsineitä valittaessa.

Nämä suojakäsineet eivät suojaa äärimmäiseltä kylmyydeltä (< +5 °C), kuumuudelta (> 40 °C), sähkövirralta.

Älä käytä liikkuvien koneiden läheisyydessä.

Käyttökäytön, kun käsiin ovat säröillä, huokoinen ja jäykkä.

717, 718, 733: Turvallisuus käsiin ei hyväksytty elintarviketäyttöön.

**Allergia ilmoitus:** Käsiin saattavat sisältää jäämiä ditiokarbamattien, Tuote 717 myös jälkiä Tiuraami, Tiokarbamidi.

**Varastointi / Kuljetus:** Tasainen, kuiva, pimeä, ilman ylimääräisiä kuormitustietoja alkuperäispakkauksessa, lämpötilassa 5 °C - 25 °C. Suojattava auringonvalolta ja otsonilähteiltä.

**Käytä:** Käytä vain sopivankokoisia suojakäsineitä. Ota huomioon, että suojakäsineiden alla käytettävien käsiin käyttö voi aiheuttaa suojakäsineiden toiminnalle. Tarkista ennen käyttöä, että suojakäsineet ovat vahingoittumattomat. Älä missään tapauksessa käytä rikkiäisiä suojakäsineitä. Estä tunkeutuminen epäpuhtauksien reunan yli käsiin. Estä määrärahasiirron epäpuhtaudet sijaitsevat käsiin ja ristikonaminaation kun poistat hansikkaita.

**Puhdistus:** Käsiin ei voi pestä. Puhdistukseen ei saa käyttää kemikaaleja eikä teräväreunaisia esineitä (teräsharjoja, hiomapaperia jne.).

**Vanhenemisaika:** Kanssa asianmukaisesta varastoinnista, heikentämättä suorituskykyä 36 kuukauden kuluessa.

**Häyttämisen:** Jos käsiin eivät ole saastuneet kemikaaleista, ne voi häyttää kotitalousjätteiden mukana. Jos ollut kosketuksissa kemikaalien kanssa, on noudatettava kemikaalivalmistajan hävitysohjeita.



**Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyks.**



## Információs füzet a melléklet 1.4 II 89/686/EGK irányelv

Személyes vegyszerálló védőkesztyű Cat. III, Cikkszám 717, 718, 730, 732, 733, 736, 737, 836, 838



A CE-jelölés ezen a kesztyűt azt jelenti, hogy megfelel az alapvető követelményeknek az európai irányelv az EKG 89/686 az egyéni védőeszközök (IPE): ártalmatlanságukat Comfort-Dexterity-határozottásg. Védőkesztyű megfelelnek az EN 420. Jóváhagyta az EN 374 és EN 388 szerinti 10. cikke 89/686/EGK irányelv: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Azonosító szám: 0121

Felügyeleti után 11 B 89/686/EGK irányelv, kémiai kockázatok az EN 374 szerint: ugyanazon a helyen, mint típusú vizsgálat.

Az Európai Közösség építési minták vizsgálatát és minőségbiztosítási intézkedések felügyeletét végző bevizsgáló és minősítő hatóságának 0121-es azonosítószám kizárólag az EN 374-1: 2003 és a 89/686/EGW PSA-irányelv vonatkozás.



### EN 374, teljes értékű védőkesztyű vegyi kockázatok ellen

A védelmi index alapja az áthatolási idő, amely a vizsgált vegyiannyal szemben állandó laboratóriumi feltételek alatt kerül meghatározásra. EN 374-3 = **permeáció**. A kesztyű ellenálló a vegyszerekkel, amikor egy védelmi index elérni, legalább 2. szint három felsorolt vegyi anyagok alább. A vegyi anyagok, amelyek megfelelnek a vizsgálati vannak jelölve a kesztyűt a betűk A-L. (KB=besorolás betűk)



### EN 374, bakteriológiai fertőzéssel szembeni védelem

A KCL vegyvédelmi kesztyűket az EN 374-2 szabvány alapján a legmagasabb, 3 teljesítményszinten vizsgáljuk = **penetráció**. Ez a minőségi szint megfelel: AQL < 0,65.

| KB | vegyianyag | CAS szám |
|----|------------|----------|
| A  | metanol    | 67-56-1  |
| F  | toluol     | 108-88-3 |
| G  | dietylamin | 109-89-7 |

| KB | vegyianyag  | CAS szám  |
|----|-------------|-----------|
| I  | etil acetát | 141-78-6  |
| J  | n - Heptán  | 142-85-5  |
| L  | kénsav 96 % | 7664-93-9 |

| áthatolási idő percben | védelmi index |
|------------------------|---------------|
| > 10                   | 1             |
| > 30                   | 2             |
| > 60                   | 3             |
| > 120                  | 4             |
| > 240                  | 5             |
| > 480                  | 6             |

| Cikkszám | Név                  | Méret           | EN 388 | besorolás betűk (KB) / védelmi index |     |     |
|----------|----------------------|-----------------|--------|--------------------------------------|-----|-----|
| 717      | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                  | J/6 | L/3 |
| 718      | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                  | G/2 | I/2 |
| 730      | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                  | J/6 | L/3 |
| 732      | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                  | J/6 | L/3 |
| 733      | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                  | J/6 | L/2 |
| 736      | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                  | J/6 | L/2 |
| 737      | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                  | J/6 | L/2 |
| 836      | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                  | J/6 | L/2 |
| 838      | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                  | J/6 | L/2 |



### EN 388, Mechanikai kockázatok

1. számjegy Kopásállóság
2. számjegy Vágással szembeni ellenállás
3. számjegy Továbbcsúszó erő
4. számjegy Szűrővel szembeni ellenállás

(Min. 0; Max. 4)  
(Min. 0; Max. 5)  
(Min. 0; Max. 4)  
(Min. 0; Max. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Élelmszerbiztonság összhangban a EU 1935/2004. Engedélyezett a rövid távú, közvetlen érintkezés minden élelmszer fajta.



## Figyelmeztető utalás!

A felsorolt vegyi anyagokkal szembeni ellenállást laboratóriumi körülmények között határozták meg, és a fizikai tulajdonságok (hőmérséklet, dörzsölés, nyújtás stb.) változása azt negatívan befolyásolhatja. Korrozív vegyi anyagok jelenléte esetén a degradáció a legfontosabb tényező a védőkesztyű kiválasztásánál.

A védőkesztyű nem nyújt védelmet extrém hidegben (< +5°C), Hőség (> 40°C), áram.

Ne használja mozgó gépkalkit részek közelében a behúzás veszélye miatt.

Használhatatlan, ha a kesztyű repedezett, porózus és kemény.

717, 718, 733: Biztonsági kesztyű nem engedélyezett az élelmszer.

**Allergia Közlemény:** A kesztyű nyomokban tartalmazhatják ditiokarbamátok, Cikkszám 717 még nyomokban Thiuram, Thioharnstoff.

**Raktározás / szállítás:** Lapos, száraz, sötét, nem plusz súly terhelés az eredeti csomagolásában, a hőmérséklet 5°C - 25°C. Napfénytől és ózon sugárzástól óvni kell.

**Használat:** Csak az Ön kezének megfelelő nagyságú védőkesztyűt használja. Kérjük figyeljen arra, hogy az alulra húzott kesztyű befolyásolhatja az ujjak mozgathatóságát. Kérjük, ellenőrizze le a védőkesztyűt használat előtt, hogy nincsenek-e rajta sérülések! Kérjük, soha ne használjon sérült védőkesztyűt! Akadályozzuk meg a behatolását mérgezőanyag szélén a kesztyű. Akadályozza átvitele szennyező található a kesztyűt, és a kereszt-szennyeződés eltávolítása, ha kesztyűt.

**Tisztítás:** A kesztyű nem meghatározott mosható. Tisztításhoz ne használjon vegyi anyagokat, sem éles szegélyű tárgyakat (pl. drótkéfe, smirgli papír)!

**Jelaráti idő:** A megfelelő tárolás, nem csökken a teljesítmény szinten 36 hónapon belül. Használhatatlan, ha a kesztyű repedezett, porózus és kemény.

**Elszállítás:** A kesztyű vegyi anyagokkal való érintkezés nélkül a háztartási szeméttel együtt eltávolítható. Ha vegyi anyagokkal érintkezett a kesztyű, akkor azt a vegyi anyag előálló cég utasítása szerint kell eltávolítani.

További információért kérjük, keresse.



## Informationsbroschyr i punkt 1.4 i bilaga II till direktiv 89/686/EEG

### Personlig kemikalieresistent skyddshandskar Cat. III, Artikel 717, 718, 730, 732, 733, 736, 737, 836, 838



CE-märkning på denna handske innebär att den uppfyller de grundläggande krav för in EU-direktiv EEG 89/686 om personlig skyddsutrustning (IPE): ofarlighet-Comfort-Dexterty-stabilitet.

Skyddshandskar överensstämmer med EN 420. Godkänd enligt EN 374 och EN 388 enligt artikel 10 i direktiv 89/686/EEG: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifieringsnummer: 0121



#### EN 374, Fullvärdiga skyddshandskar mot kemiska risker

Skyddsindexet beror på genombrottsstiden, som bestäms under den oavbrutna kontakten med provkemikalien under stabila laboratoriebetingelser. EN 374-3 = **genomträngning**. Rokavica je odopen proti kemikalijam, če je zaščita indeks doseže najmanj na ravni 2 v treh od kemikalij, uvrščenih v nadaljevanju. De kemikalier som har klarat provet är markerade på handskarna med bokstäverna A-L. (KB=klassificering bokstäver)



#### EN 374, Skydd mot bakteriologisk förorening

KCL-kemikalieskyddshandskar provas enligt det i EN 374-2 beskrivna högsta prestandasteget nivå 3 med avseende på täthet = **genomträngning**. Detta kvalitetsgränsläge motsvarar ett AQL-värde < 0,65.

| KB | kemikalie  | CAS-Nr.  |
|----|------------|----------|
| A  | metanol    | 67-56-1  |
| F  | toluen     | 108-88-3 |
| G  | dietylamin | 109-89-7 |

| KB | kemikalie       | CAS-Nr.   |
|----|-----------------|-----------|
| I  | etylacetat      | 141-78-6  |
| J  | n-heptan        | 142-85-5  |
| L  | svavelsyra 96 % | 7664-93-9 |

| genombrottsstid i minuter | skydds-index |
|---------------------------|--------------|
| > 10                      | 1            |
| > 30                      | 2            |
| > 60                      | 3            |
| > 120                     | 4            |
| > 240                     | 5            |
| > 480                     | 6            |

| Artikel | namn                 | storlek         | EN 388 | klassificering bokstäver (KB) / skyddsindex |     |     |
|---------|----------------------|-----------------|--------|---------------------------------------------|-----|-----|
| 717     | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                         | J/6 | L/3 |
| 718     | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                         | G/2 | I/2 |
| 730     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                         | J/6 | L/3 |
| 732     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                         | J/6 | L/3 |
| 733     | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                         | J/6 | L/2 |
| 736     | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                         | J/6 | L/2 |
| 737     | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                         | J/6 | L/2 |
| 836     | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                         | J/6 | L/2 |
| 838     | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                         | J/6 | L/2 |



#### EN 388, Mekaniska risker

1. siffror slitstyrka (Min. 0; Max. 4)
2. siffror skärhållfasthet (Min. 0; Max. 5)
3. siffror återhållfasthet (Min. 0; Max. 4)
4. siffror stickhållfasthet (Min. 0; Max. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Livsmedelssäkerhet i enlighet med EU 1935/2004. Godkänd för kortvarig, direkt kontakt med alla typer av livsmedel.



## Varningsupplysningar!

Motståndet mot de uppräknade kemikalierna har fastställts under laboratoriebetingelser och kan påverkas negativt om de fysikaliska egenskaperna, t.ex. temperatur, förslitning, töjning osv., förändras. Vid starkt frätande kemikalier är nedbrytningen den viktigaste faktorn vid valet av skyddshandskar.

Dessa skyddshandskar ger inget skydd mot extrem kyla (< +5 °C), värme (> 40 °C), ström.

Använd inte i närheten av rörliga maskindelar, fara för indragning.

Oanvändbart när handskarna är skadade, porösa och stel.

717, 718, 733: Säkerhet handske godkänt inte för livsmedel.

**Allergi Meddelande:** Handskarna kan innehålla spår av ditiokarbamater, Artikel 717 också spår av tiuram, tiourea.

**Lagring/transport:** Platt, torrt, mörkt, utan några extra viktbelastning i originalförpackningen vid en temperatur av 5 °C - 25 °C. Skydda mot solljus och ozonkällor.

**Använd:** Använd bara den handskestorlek som är lämplig för dig. Beakta att funktionaliteten kan försämrats vid användning av underhandskar. Kontrollera före användningen att handskarna inte är skadade. Använd inte skadade handskar under några omständigheter. Förhindra inträngning av föroreningar över kanten av handsken. Förhindra överföring av föroreningar som finns på handsken och korskontaminering när du tar bort handskar.

**Rengöring:** De angivna handskarna är inte tvättbara. Använd inga kemikalier eller föremål med vassa kanter (stålborstar, smärgelpapper, etc.) vid rengöring.

**Utgångsdatum:** Med rätt förvaring, ingen minskning av prestanda inom 36 månader.

**Bortskaffning:** Utan kemikalieföroreningar, kasta bort handsken med hushållssopor. Efter kemikaliekontakt skall kemikalietylverkarens bortskaffningsupplysningar beaktas.



För ytterligare information kontakta.



El marcado CE en este guante significa que cumple con los requisitos esenciales de la directiva europea CEE 89/686 relativa a los Equipos de Protección Individual (EPI): Inocuidad-Comfort-Dexterity robustez.

Guantes de protección conforme a la norma EN 420. Aprobada la norma EN 374 y EN 388 de acuerdo con el artículo 10 de la Directiva 89/686/CEE:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Número de identificación: 0121

De vigilancia después de 11 B de la Directiva 89/686/CEE, los riesgos químicos según la norma EN 374: mismo lugar que tipo de prueba.

El número de identificación de la entidad de control y certificación 0121 para la prueba de tipo CE, así como para la vigilancia de las medidas de control de calidad, se refiere exclusivamente a los contenidos de EN 374-1: 2003 y a la directiva sobre equipos de protección individual 89/686/CEE.



#### EN 374, Guantes de protección de alta calidad contra los riesgos de carácter químico

El índice de protección se refiere al tiempo de rotura, que se determina durante el contacto ininterrumpido con productos químicos de prueba en condiciones estables de laboratorio. EN 374-3 = **permeación**. Un guante es resistente a los productos químicos, cuando un índice de protección se logra por lo menos en el nivel 2 en tres de los productos químicos enumerados a continuación. Las sustancias químicas que han pasado la prueba se marcan en los guantes con las letras de la A-L. (KB=cartas de clasificación)



#### EN 374, Protección contra la contaminación bacteriológica

La estanqueidad de los guantes de protección contra productos químicos de KCL se prueba según el nivel máximo de prestaciones 3 descrito en EN 374-2 = **penetración**. Esta posición límite de calidad corresponde a un valor AQL < 0,65.

| KB | Producto químico | Número CAS |
|----|------------------|------------|
| A  | Methanol         | 67-56-1    |
| F  | Toluol           | 108-88-3   |
| G  | Diethylamin      | 109-89-7   |

| KB | Producto químico  | Número CAS |
|----|-------------------|------------|
| I  | Ethylacetat       | 141-78-6   |
| J  | n-Heptan          | 142-85-5   |
| L  | Schwefelsäure 96% | 7664-93-9  |

| Tiempo de rotura en min | Índice de protección |
|-------------------------|----------------------|
| > 10                    | 1                    |
| > 30                    | 2                    |
| > 60                    | 3                    |
| > 120                   | 4                    |
| > 240                   | 5                    |
| > 480                   | 6                    |

| Artículo | Nombre               | Tamaño          | EN 388 | cartas de clasificación (KB) / Apsaugos indeksas |     |     |
|----------|----------------------|-----------------|--------|--------------------------------------------------|-----|-----|
| 717      | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                              | J/6 | L/3 |
| 718      | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                              | G/2 | I/2 |
| 730      | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                              | J/6 | L/3 |
| 732      | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                              | J/6 | L/3 |
| 733      | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                              | J/6 | L/2 |
| 736      | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                              | J/6 | L/2 |
| 737      | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                              | J/6 | L/2 |
| 836      | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                              | J/6 | L/2 |
| 838      | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                              | J/6 | L/2 |



#### EN 388, Riesgos de carácter mecánico

- 1° número Resistencia a la abrasión (Min. 0; Máx. 4)  
 2° número Resistencia a los cortes (Min. 0; Máx. 5)  
 3° número Resistencia al desgaste progresivo (Min. 0; Máx. 4)  
 4° número Resistencia a pinchazos (Min. 0; Máx. 4)



Inocuidad de los alimentos de acuerdo a EU 1935/2004. Aprobado a corto plazo, el contacto directo con todos los tipos de alimentos.



### Indicación de advertencia!

La resistencia contra los productos químicos listados fue determinada bajo condiciones de laboratorio y puede verse afectada mediante el cambio de determinadas condiciones físicas como la temperatura, abrasión, dilatación, etc. En caso de productos químicos altamente orrosivos, la degradación constituye el factor más importante en la selección del guante de protección.

Estos guantes no ofrecen ninguna protección contra el frío extremo (< +5 °C), calor (> 40 °C), corriente eléctrica.

No emplear cerca de partes de maquinaria en movimiento, riesgo de atrapamiento.

Inutilizables cuando los guantes están agrietados, poroso y rígido.

717, 718, 733: Seguridad guante no ha sido aprobado por la comida.

**Aviso de la alergia:** Los guantes pueden contener trazas de ditiocarbamatos, Artículo 717 También realiza un seguimiento de Tiurames, Tioureas.

**Almacenamiento/Transporte:** Plano, seco y oscuro, sin carga de peso adicional en su embalaje original, a una temperatura de 5 °C - 25 °C. Proteger de la luz solar y fuentes de ozono.

**Uso:** Utilice sólo el tamaño de guantes adecuado para usted. Tenga en cuenta que al utilizar guantes interiores puede que la funcionalidad quede limitada. Verifique que el guante no presente daños antes de utilizarlo. Nunca utilice guantes defectuosos. Evitar la penetración de los contaminantes sobre el borde del guante. Prevenir el arrastre de contaminantes se encuentra en la guantería y la contaminación cruzada, cuando quitarse los guantes.

**Limpieza:** Los guantes especificados no se pueden lavar. Para la limpieza, no utilice ningún producto químico ni objetos cortantes (cepillos metálicos, papel de lija, etc.).

**Fecha de caducidad:** Con el almacenamiento adecuado, no hay reducción en los niveles de desempeño dentro de 36 meses.

**Eliminación de desechos:** Los guantes sin contaminación química deben eliminarse con la basura doméstica. Tras el contacto con productos químicos hay que prestar atención a las indicaciones de eliminación de desechos del fabricante del producto químico.





**Opuscolo informativo nella sezione 1.4 dell'allegato II della direttiva 89/686/CEE**  
**Chimica personale guanti protettivi resistenti Cat. III, Articolo 717, 718, 730, 732, 733, 736, 737, 836, 838**



La marcatura CE su questo quanto significa che soddisfa i requisiti essenziali per la Direttiva Europea CEE 89/686 in materia di attrezzature di protezione individuale (IPE): Innocuità-Comfort-Dexterty-Robustezza.  
 Guanti di protezione conforme alla EN 420. Approvata la norma EN 374 e EN 388 ai sensi dell'articolo 10 della direttiva 89/686/CEE: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Numero di identificazione: 0121

Sorveglianza dopo 11 B della direttiva 89/686/CEE, chimici rischi secondo EN 374: stessa posizione prova di tipo.  
 Il numero identificativo dell'ente di prova e certificazione 0121 per l'omologazione CE nonché per il controllo delle misure per la garanzia di qualità si riferisce esclusivamente ai contenuti della norma EN 374-1 del 2003 e della Direttiva PSA 89/686/CEE.



**EN 374, Pregiati guanti di protezione contro i rischi chimici**

L'indice di protezione è basato sul tempo di rottura, determinato durante il contatto ininterrotto con agenti chimici di prova in EN 374-3 = **Permeazione**. Un guanto è resistente alle sostanze chimiche, quando un indice di protezione è raggiunto almeno il livello 2 in tre delle sostanze chimiche elencate di seguito. I prodotti chimici che hanno superato la prova sono indicati i guanti con le lettere A-L. (KB=classificazione lettere)



**EN 374, Protezione contro la contaminazione batteriologica**

I guanti di protezione contro gli agenti chimici KCL vengono sottoposti a prova di tenuta secondo il livello prestazionale più elevato (livello 3) descritto nella EN 374-2. Questo livello di qualità accettabile corrisponde a un AQL < 0,65.

| KB | Agente chimico | N. CAS.  |
|----|----------------|----------|
| A  | Metanolo       | 67-56-1  |
| F  | Toluolo        | 108-88-3 |
| G  | Dietilamina    | 109-89-7 |

| KB | Agente chimico       | N. CAS.   |
|----|----------------------|-----------|
| I  | Etilacetato          | 141-78-6  |
| J  | n-eptano             | 142-85-5  |
| L  | Acido solforico 96 % | 7664-93-9 |

| Tempo di rottura in min. | Indice di protezione |
|--------------------------|----------------------|
| > 10                     | 1                    |
| > 30                     | 2                    |
| > 60                     | 3                    |
| > 120                    | 4                    |
| > 240                    | 5                    |
| > 480                    | 6                    |

| Articolo | Nome                 | Misura          | EN 388 | Classificazione lettere (KB) / Indice di protezione |     |     |
|----------|----------------------|-----------------|--------|-----------------------------------------------------|-----|-----|
| 717      | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                                 | J/6 | L/3 |
| 718      | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                                 | G/2 | L/2 |
| 730      | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                                 | J/6 | L/3 |
| 732      | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                                 | J/6 | L/3 |
| 733      | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                                 | J/6 | L/2 |
| 736      | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                                 | J/6 | L/2 |
| 737      | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                                 | J/6 | L/2 |
| 836      | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                                 | J/6 | L/2 |
| 838      | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                                 | J/6 | L/2 |



**EN 388, Rischi meccanici**

1a cifra Resistenza all'abrasione

2a cifra Resistenza al taglio

3a cifra Resistenza alla propagazione dello strappo

4a cifra Resistenza alla perforazione

(Min. 0; Max. 4)

(Min. 0; Max. 5)

(Min. 0; Max. 4)

(Min. 0; Max. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: La sicurezza alimentare in conformità alla EU 1935/2004. Approvato a breve termine, il contatto diretto con tutti i tipi di alimenti.



**Avvertenza!**

La resistenza agli agenti chimici elencati è stata rilevata in condizioni di laboratorio e può essere negativamente influenzata dalle variazioni delle proprietà fisiche come temperatura, attrito, allungamento, ecc. In caso di agenti chimici altamente corrosivi, la degradazione costituisce il fattore primario nella scelta dei guanti di protezione.

Questi guanti di protezione non offrono alcuna protezione contro il freddo (< +5°C), calore (> 40°C), corrente estremo.

Non utilizzare nelle vicinanze di componenti mobili di macchine, pericolo di trascinamento.

Inutilizzabile quando i guanti sono incrinati, poroso e rigido.

717, 718, 733: Sicurezza quanto non omologato per il cibo.

**Allergico Avviso:** I guanti può contenere tracce di ditiocarbammati, Articolo 717 anche tracce di Tiurame, Tiourea.

**Immagazzinaggio / Trasporto:** Piatto, asciutto, buio, senza carico del peso supplementare nella sua confezione originale, ad una temperatura di 5°C - 25°C. Proteggere dalla luce solare e dalle fonti di ozono.

**Uso:** Utilizzare solo guanti della misura appropriata. Tenere presente che l'impiego di sottoganti può ridurre la funzionalità. Prima dell'uso accertarsi che i guanti protettivi non presentino danni. Non utilizzare mai guanti protettivi difettosi. Impedire la penetrazione di inquinanti oltre il bordo del guanto. Impedire il passaggio di contaminanti trova il guanto e la contaminazione incrociata durante la rimozione guanti.

**Pulizia:** I guanti indicati non sono lavabili. Per la pulizia non impiegare sostanze chimiche o oggetti a spigoli vivi (spazzole metalliche, carta vetrata, ecc.).



**Scadenza:** Con una corretta conservazione, nessuna riduzione dei livelli delle prestazioni entro 36 mesi. Inutilizzabile quando i guanti sono incrinati, poroso e rigido.

**Smaltimento:** Smaltire i guanti protettivi assieme ai rifiuti domestici, senza contaminazione da sostanze chimiche. Dopo il contatto con sostanze chimiche, osservare le avvertenze per lo smaltimento del produttore di tali sostanze.

**Per ulteriori informazioni si prega di contattare.**

De CE-markering op deze handschoen wil zeggen dat het de essentiële eisen in de Europese richtlijn EEG 89/686 met betrekking tot individuele beschermingsmiddelen (IPE) voldoet: onschadelijkheid-Comfort-Dexteryte-stevigheid. Beschermende handschoenen voldoen aan de EN 420. Goedgekeurd volgens EN 374 en EN 388 overeenkomstig artikel 10 van Richtlijn 89/686/EEG: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identificatienummer: 0121

Surveillance na 11 B van Richtlijn 89/686/EEG, chemische risico's volgens EN 374: dezelfde locatie als type-test. Het identificatienummer van de test- en certificeringsautoriteit 0121 voor de EG-conformiteitsverklaring en voor de controle van de maatregelen voor kwaliteitsbewaking heeft uitsluitend betrekking op de inhoud van EN 374-1: 2003 en de PBM-richtlijn 89/686/EEG.



### EN 374, Volwaardige veiligheidshandschoenen tegen chemische risico's

De veiligheidsindex is gebaseerd op de doorbreektijd die gedurende ononderbroken contact met de scheikundige teststof in stabiele laboratoriumomstandigheden vastgesteld wordt. EN 374-3 = **permeatie**. Een handschoen is bestand tegen chemicaliën, als een bescherming index is bereikt van ten minste niveau 2 in drie van de chemicaliën hieronder opgesomd. De chemische stoffen die zijn geslaagd voor de test zijn aangegeven op de handschoenen met de letters A-L. (KB=indeling brieven)



### EN 374, Beschermt tegen bacteriologische besmetting

KCL-veiligheidshandschoenen tegen chemicaliën van het in EN 374-2 beschreven hoogste prestatieniveau 3 getest op dichtheid = **penetratie**. Deze kwaliteitsgrenspositie komt overeen met een AQL < 0,65.

| KB | Scheikundige stof | CAS-Nr.  |
|----|-------------------|----------|
| A  | Methanol          | 67-56-1  |
| F  | Toluol            | 108-88-3 |
| G  | Diethylamine      | 109-89-7 |

| KB | Scheikundige stof | CAS-Nr.   |
|----|-------------------|-----------|
| I  | Ethylacetaat      | 141-78-6  |
| J  | n-Heptaan         | 142-85-5  |
| L  | Zwavelzuur 96%    | 7664-93-9 |

| Doorbreektijd in min | Veiligheidsindex |
|----------------------|------------------|
| > 10                 | 1                |
| > 30                 | 2                |
| > 60                 | 3                |
| > 120                | 4                |
| > 240                | 5                |
| > 480                | 6                |

| Artikel | Naam                 | Maat            | EN 388 | Indeling brieven (KB) / Veiligheidsindex |
|---------|----------------------|-----------------|--------|------------------------------------------|
| 717     | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2 J/6 L/3                              |
| 718     | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2 G/2 I/2                              |
| 730     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2 J/6 L/3                              |
| 732     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2 J/6 L/3                              |
| 733     | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2 J/6 L/2                              |
| 736     | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2 J/6 L/2                              |
| 737     | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2 J/6 L/2                              |
| 836     | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2 J/6 L/2                              |
| 838     | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2 J/6 L/2                              |



### EN 388, Mechanische risico's

1. Cijfer Slijtvastheid (Min. 0; Max. 4)
2. Cijfer Snijvastheid (Min. 0; Max. 5)
3. Cijfer Doorscheurvastheid (Min. 0; Max. 4)
4. Cijfer Steekvastheid (Min. 0; Max. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Voedselveiligheid in overeenstemming met EU 1935/2004. Goedgekeurd voor de korte termijn, direct contact met alle soorten voedsel.



## Waarschuwingstip !

De weerstand tegen de scheikundige stoffen in de lijst is onder laboratoriumomstandigheden vastgesteld en kan verminderen door verandering van de fysieke eigenschappen, veroorzaakt door bijvoorbeeld temperatuurverandering, slijtage, uitrekking, enz. Bij sterk corrosieve scheikundige stoffen is de achteruitgang van de stof de belangrijkste factor bij de keuze van de veiligheidshandschoen.

Deze veiligheidshandschoenen beschermen niet tegen extreme koude (< +5 °C), hitte (> 40 °C), elektrische stroom.

Niet gebruiken in de nabijheid van bewegende machineonderdelen, gevaar op bekneld geraken.

Onbruikbaar wanneer de handschoenen zijn gekraakt, poreus en stijf.

717, 718, 733: Veiligheid handschoen niet goedgekeurd voor voedsel.

**Allergie Merk:** De handschoenen kan sporen bevatten van dithiocarbamaten, Artikel 717 ook sporen van Thiuramen, Thio-ureumstoffen.

**Bewaring / Transport:** Vlak, droog, donker, met geen extra gewichtsbelaasting in de originele verpakking, bij een temperatuur van 5 °C - 25 °C. Beschermen tegen zonlicht en ozonbronnen.

**Gebruik:** Gebruik enkel de voor u passende maat van veiligheidshandschoenen. Houd er rekening mee dat het. Controleer voor gebruik of de veiligheidshandschoenen niet beschadigd zijn. Gebruik nooit handschoenen die schade vertonen. Voorkomen dat de penetratie van verontreinigende stoffen over de rand van de handschoen. Voorkom overdracht van contaminanten op de handschoen en de cross-contaminatie bij het verwijderen van handschoenen.

**Schoonmaken:** De vermelde handschoenen zijn niet wasbaar. Voor het schoonmaken geen chemicaliën, kantige of scherpe voorwerpen (draadborstel, schuurpapier, enz.) gebruiken.

**Vervaldatum:** Met de juiste opslag, geen vermindering van de prestaties binnen de 36 maanden.

**Afvalverwijdering:** Zonder besmetting met chemicaliën mogen de handschoenen met het huisvuil meegegeven worden. Na contact met chemicaliën dienen de afvalverwijderingsrichtlijnen van de chemicaliënproducent in acht genomen te worden.



**Informačná brožúra v oddieli 1.4 prílohy II smernice 89/686/EHS**  
**Osobné chemicky odolné ochranné rukavice CAT. III, Č. výrobku 717, 718, 730, 732, 733, 736, 737, 836, 838**



Označenie CE na tejto rukavici znamená, že spĺňa základné požiadavky v Európskej smernici EHS 89/686 o individuálnej ochrane (IPE) platí: nezávadnosť - Comfort-Dexterity-solidnosť.

Ochranné rukavice v súlade s EN 420. Schválené podľa EN 374 a EN 388 v súlade s článkom 10 smernice 89/686/EHS:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifikačné číslo: 0121

Dozor 11 B smernice 89/686/EHS, chemických rizík podľa EN 374: rovnakom mieste ako typové skúšky.

Identifikačné číslo skúšobného a certifikačného pracoviska 0121 pre skúšku konštrukčného vzoru ES, ako aj kontrolu dodržiavania opatrení na zachovanie kvality sa vzťahuje výlučne na obsah normy EN 374-1: 2003 a smernice 89/686/EHS týkajúcej sa osobných ochranných pomôcok.



**EN 374, Plnoodporné ochranné rukavice proti chemickým rizikám**

Index ochrany vychádza z času, za ktorý dôjde k penetrácii rukavice pri nepretržitom kontakte s testovacou chemikáliou za stabilných laboratórnych podmienok. EN 374-3 = **permeabilita**. Rukavica je odolná voči chemikáliám, kedy je ochrana index dosiahol minimálne úroveň 2 v troch z chemických látok uvedených nižšie. Chemických látok, ktoré boli podrobené skúške sú vyznačené na rukavice s písmenami A-L. (KB=Klasifikácia listy)



**EN 374, Ochrana proti bakteriologickým rizikám**

U ochranných rukavíc proti chemikáliám firmy KCL sa skúša ich nepriepustnosť = penetrácia, a to podľa najvyššej úrovne 3. stanovenej v EN 374-2. Táto hranica kvality zodpovedá prijateľnej medznej polohe akosti (AQL) < 0,65.

| KB | Chemikália | Číslo CAS |
|----|------------|-----------|
| A  | metanol    | 67-56-1   |
| F  | toluén     | 108-88-3  |
| G  | dietylamin | 109-89-7  |

| KB | Chemikália           | Číslo CAS |
|----|----------------------|-----------|
| I  | etylacetát           | 141-78-6  |
| J  | n-heptán             | 142-85-5  |
| L  | kyselina sírová 96 % | 7664-93-9 |

| Čas penetrácie v min. | Index ochrany |
|-----------------------|---------------|
| > 10                  | 1             |
| > 30                  | 2             |
| > 60                  | 3             |
| > 120                 | 4             |
| > 240                 | 5             |
| > 480                 | 6             |

| Č. Výrobku | Meno                 | Veľkosť         | EN 388 | Klasifikácia listy (KB) / Index ochrany |     |     |
|------------|----------------------|-----------------|--------|-----------------------------------------|-----|-----|
| 717        | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                     | J/6 | L/3 |
| 718        | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                     | G/2 | I/2 |
| 730        | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                     | J/6 | L/3 |
| 732        | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                     | J/6 | L/3 |
| 733        | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                     | J/6 | L/2 |
| 736        | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                     | J/6 | L/2 |
| 737        | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                     | J/6 | L/2 |
| 836        | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                     | J/6 | L/2 |
| 838        | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                     | J/6 | L/2 |



**EN 388, Mechanické riziká**

1. Číslo odolnosť proti oderu (min. 0; max. 4)
2. Číslo odolnosť proti prerezaníu (min. 0; max. 5)
3. Číslo odolnosť proti natrhnutiu (min. 0; max. 4)
4. Číslo odolnosť proti prepichnutiu (min. 0; max. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Bezpečnosť potravín v súlade s EU 1935/2004. Schválené pre krátkodobé, priamy kontakt so všetkými druhmi potravín.



**Upozornenie!**

Odolnosť voči uvedeným chemikáliám bola stanovená v laboratórnych podmienkach. Zmeny fyzikálnych vlastností ako teplota, natiahnutie a podobne ju môžu negatívne ovplyvniť. Pri práci s vysoko koróznymi chemikáliami je najdôležitejším faktorom pri výbere rukavíc zníženie ochranných vlastností výrobku.

Tieto ochranné rukavice neposkytujú žiadnu ochranu proti extrémnemu chladu (< +5 °C), tepelným rizikám (> 40 °C), elektrickému prúdu.

Rukavice nepoužívajte v blízkosti pohyblivých častí strojov, hrozi nebezpečenstvo vtiahnutia.

Nepoužívajte, pokiaľ sú popraskané rukavice, porézny a tuhý.

717, 718, 733: Bezpečnostné rukavice nie je schválený pre potraviny.

**Všimnite si, alergie:** Rukavice môžu obsahovať stopy ditiokarbamátov, Č. výrobku 717 i stopy tiuram, thiomocoviny.

**Skladovanie / Preprava:** Ploché, suché, tmavé, bez ďalšej záťaž v originálnom balení, pri teplote 5 °C - 25 °C. Rukavice chránite pred slnečným žiarením a zdrojmi ozónu.

**Použitie:** Používajte iba vhodnú veľkosť ochranných rukavíc. Majte na pamäti, že použitie spodných rukavíc môže mať negatívny vplyv na funkčnosť ochranných rukavíc. Pred použitím skontrolujte, či ochranné rukavice nevykazujú poškodenia. Poškodené ochranné rukavice v žiadnom prípade nepoužívajte. Zabráňte prenikaniu škodlivín cez okraj rukavíc. Zabráňte prenosu znečisťujúcich látok sa nachádza na rukavicu a krížovej kontaminácie pri zložení rukavíc.

**Čistenie:** Uvedené rukavice sa nesmú prať. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie a ani predmety so ostrými hranami (drôtená kefa, brúsny papier a pod.).



**Dátum platnosti:** Pri správnom skladovaní, žiadne zníženie úrovne výkonu do 36 mesiacov.

**Likvidácia:** Rukavice, ktoré neboli znečistené chemikáliami, je možné zlikvidovať v rámci domového odpadu. V prípade, že došlo ku kontaktu s chemikáliami, je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu chemikálie na jej likvidáciu.

**Pre ďalšie informácie prosím kontaktujte.**



CE oznaka na ovom rukavicom znači da ispunjava bitne zahtjeve za u Europskoj direktivi EEC 89/686 o zaštiti osobne opreme (IPE): neškodljivosti-sobe-Dexterty-čvrstoću.

Zaštitne rukavice u skladu s EN 420. Odobreno prema EN 374 i EN 388 u skladu s člankom 10 Direktive 89/686/EEC: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St.

Augustin, Identifikacijski broj: 0121 Nadzor nakon 11 B Direktive 89/686/EEC, kemijskim rizicima prema normi EN 374: istom mjestu kao i vrsta testa. Broj oznake institucije za ispitivanje i izdavanje certifikata 0121 za EZ ispitivanje tipa, kao i za nadzor nad mjerama osiguranja kvalitete, odnosi se isključivo na sadržaje u EN 374-1: 2003 i PSA smjernice 89/686/EEC.

**EN 374, Visokokvalitetne zaštitne rukavice protiv kemijskih opasnosti**

Indeks zaštite temelji se na vremenu potrebnom za propuštanje, koje se određuje tijekom neprekidnog doticaja s ispitnom kemikalijom u stabilnim laboratorijskim uvjetima. EN 374-3 = **permeacija**. Rukavica je otporna na kemikalije, kada zaštitni indeks postigne barem Razina 2 u tri kemikalije navedene u nastavku. Kemikalije koje su prošle test označene su na rukavicama sa slovima A-L. (KB=klasifikacija pisma)

**EN 374, Zaštita od bakteriološke kontaminacije**

Nepropusnost KCL rukavica za zaštitu od kemikalija ispitana je prema najvišjoj razini učinka 3, opisanoj u EN 374-2 = **proboj**. Ta granična kvaliteta odgovara prihvatljivoj razini kvalitete (AQL) < 0,65.

| Vrijeme potrebno za propuštanje u min | Indeks zaštite |
|---------------------------------------|----------------|
| > 10                                  | 1              |
| > 30                                  | 2              |
| > 60                                  | 3              |
| > 120                                 | 4              |
| > 240                                 | 5              |
| > 480                                 | 6              |

| KB | Kemikalija | CAS br.  |
|----|------------|----------|
| A  | metanol    | 67-56-1  |
| F  | toluol     | 108-88-3 |
| G  | dietilamin | 109-89-7 |

| KB | Kemikalija             | CAS br.   |
|----|------------------------|-----------|
| I  | etilacetat             | 141-78-6  |
| J  | n-heptan               | 142-85-5  |
| L  | sumporna kiselina 96 % | 7664-93-9 |

| Artikla | Naziv                | Veličina        | EN 388 | Klasifikacija pisma (KB) / Indeks zaštite |     |     |
|---------|----------------------|-----------------|--------|-------------------------------------------|-----|-----|
| 717     | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                       | J/6 | L/3 |
| 718     | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                       | G/2 | I/2 |
| 730     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                       | J/6 | L/3 |
| 732     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                       | J/6 | L/3 |
| 733     | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                       | J/6 | L/2 |
| 736     | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                       | J/6 | L/2 |
| 737     | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                       | J/6 | L/2 |
| 836     | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                       | J/6 | L/2 |
| 838     | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                       | J/6 | L/2 |

**EN 388, Mehaničke opasnosti**

1. brojka čvrstoća na habanje (min. 0; maks. 4)
2. brojka čvrstoća na rezove (min. 0; maks. 5)
3. brojka čvrstoća na daljnje kidanje (Min. 0; maks. 4)
4. brojka ubodna čvrstoća (Min. 0; maks. 4)



Artikla 730, 732, 736, 737, 836, 838: Sigurnost hrane u skladu s EU 1935/2004. Odobreno za kratkoročne, neposrednom kontaktu sa svim vrstama hrane.

**Upozorenje!**

Otpornost navedenih kemikalija utvrđena je u laboratorijskim uvjetima i može biti pod negativnim utjecajem u slučaju promjena fizičkih svojstava, kao što su temperatura, trošenje, rastezanje i sl. Za visokokorozivne je kemikalije degradacija najvažniji čimbenik pri izboru zaštitnih rukavica.

Ove zaštitne rukavice ne pružaju zaštitu od ekstremne hladnoće (< -5 °C), topline (> 50 °C), požara.

Ne upotrebljavajte u blizini pokretnih dijelova strojeva zbog opasnosti od uvlačenja.

Nedostupnoj kada su rukavice puknut, porozne i krut.

Sigurnost rukavica nije odobren za doticaj s hranom.

Artikla 717, 718, 733: Sigurnost rukavica nije odobren za hranu.

**Upozorenje na alergije:** U Rukavice može sadržavati tragove diithiocarbamates.

Artikla 717 također tragovi tiuram, tiourea.

**Koristite:** Upotrebljavajte samo vama primjerenu veličinu zaštitnih

rukavica. Imajte na umu da koristite undergloves može rezultirati u nekim korištenja ograničenja. Provjerite zaštitne rukavice za štetu prije nego što ih koristiti. Oštećene zaštitne rukavice ne smiju se koristiti pod bilo kojim okolnostima. Sprječiti prodiranje zagađivača preko ruba rukavica. Sprječiti carryover kontaminanata smještenih na rukavicu i cross-kontaminacije prilikom uklanjanja rukavice.

**Čišćenje:** Navedene rukavice ne smiju se prati. Pri čišćenju ne upotrebljavajte nikakve kemikalije ni oštre predmete (žičane četke, brusni papir i sl.).

**Datum isteka:** Uz pravilnu pohranu, bez smanjenja razine performansi u roku od 36 mjeseci.

**Skladištenje/transport:** Stan, suho, tamno, bez dodatne težine tereta u originalnom pakiranju, na temperaturi od 5 °C - 25 °C. Zaštitite od sunčeva svjetla i izvora ozona.

**Zbrinjavanje:** Ako ne kontaminiran kemikalijama, rukavice može se odlagati u kućni otpad. Ako su rukavice su bili izloženi kemikalijama, slijedite odlaganje upute proizvođača kemikalija.



**Za sve dodatne informacije molimo kontaktirajte.**

**Infoprošüür punktis 1.4 II lisa direktiivis 89/686/EMÜ****Personal kemikaalikindlad kaitsekindad Cat III. Toote 717, 718, 730, 732, 733, 736, 737, 836, 838**

CE-märgise see kinnas tähendab, et see vastab põhinõuetele Euroopa direktiivi EMÜ 89/686 individuaalse kaitse seadmed (IPE): ohutus-Comfort-Dexterty-vastupidavust.

Kaitsekindad vastavad EN 420. Vastab EN 374 ja EN 388 artikli 10 kohaselt direktiivi 89/686/EMÜ:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifitseerimise number: 0121

**EN 374, Täisväärtuslikud kindad keemiliste ohtude vastu**

Kaitseindeks põhineb läbilaskvusel, mida mõeldakse laboritingimustes pidevas kokkupuutes kemikaaliga. EN 374-3 = kaitsekihi läbilaskvus. Kinnas on vastupidav kemikaalide kaitse indeks on saavutanud vähemalt 2. tase kolmes kemikaalid on loetletud allpool. Kemikaale, mis on läbinud katse tehakse märke kindad tähtedega A-L. (KB=klassifitseerimise kirjad)

**EN 374, Kaitse mikroorganismide eest**

KCL-kemikaalide kaitsekindnaste läbilaskvust testitakse vastavalt standardis 374-2 märgitud kõrgeimale (3.) tasemele. See kvaliteeditase vastab kvaliteedinõudele AQL < 0,65.

| KB | Kemikaal     | CAS-nr   |
|----|--------------|----------|
| A  | Metanool     | 67-56-1  |
| F  | Touleen      | 108-88-3 |
| G  | Dietüülamiin | 109-89-7 |

| KB | Kemikaal       | CAS-nr    |
|----|----------------|-----------|
| I  | Etüülatsetaat  | 141-78-6  |
| J  | n-heptaan      | 142-85-5  |
| L  | Vävelhape 96 % | 7664-93-9 |

| Läbitungivusaeg minutites | Kaitseindeks |
|---------------------------|--------------|
| > 10                      | 1            |
| > 30                      | 2            |
| > 60                      | 3            |
| > 120                     | 4            |
| > 240                     | 5            |
| > 480                     | 6            |

| Toote | Nimi                 | Suurus          | EN 388 | Klassifitseerimise kirjad (KB) / Kaitseindeks |     |     |
|-------|----------------------|-----------------|--------|-----------------------------------------------|-----|-----|
| 717   | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                           | J/6 | L/3 |
| 718   | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                           | G/2 | I/2 |
| 730   | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                           | J/6 | L/3 |
| 732   | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                           | J/6 | L/3 |
| 733   | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 736   | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 737   | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 836   | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 838   | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                           | J/6 | L/2 |

**EN 388, Mehaanilised ohud**

1. Number Kulumiskindlus (min. 0; max. 4)
2. Number Sisselõikekindlus (min. 0; max. 5)
3. Number Rebenemiskindlus (min. 0; max. 4)
4. Number Perforatsioonikindlus (min. 0; max. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Toiduohutus vastavalt kuni EU 1935/2004. Heakskiidetud lühiajaliste otsest kontakti tüüpi toiduga.

**Hoiatus!**

Vastupanuvõime loetletud kemikaalide suhtes on määratud laboritingimustes ja see võib füüsiliselt tegurite, nagu temperatuuri, kulumise ja väänamise jms, tõttu väheneda. Eriti soovitatav kemikaalidega kokkupuutumisel on kinnaste valikul tähtsaim kriteerium vastupidavus lagundamisele.

Need kindad ei kaitse ekstreemse külma (< +5 °C), kuuma (> 40 °C), elektrivoolu eest.

Kindaid ei tohi kasutada liikuvate masinate läheduses: sissetõmbete oht.

Kasutamiskõlbmatuks, kui kindad on krakitud, poorsed ja jäik.

717, 718, 733: Ohutus kinnas ole heaks kiidetud toiduga.

**Allergia Teade:** Kindad võivad sisaldada ditiokarbamaateid, Toote 717 samuti jälgi Tiuraam, Tiokarbamiidi.

**Hoiustamine/Transport:** Korter, kuivas, pimedas, ilma täiendavate kaal koormus originaalpakendis, temperatuuril 5 °C - 25 °C. Kaitsta päikesevalguse ja osooniallikate eest.

**Kasutamine:** Kasutage vaid oma suurusele vastavaid kaitsekindaid. Arvestage, et aluskinnaste kandmisel võivad kinnaste omadused muutuda. Kontrollige enne kasutamist, et kinnastel ei oleks kahjustusi. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada kahjustatud kindaid. Tõkestama aineite imbumise saasteainete üle ääre valatult. Vältida ülekandmissüsteemi saasteainete asub kinda ja ristsaastumise eemaldamisel kindaid.

**Puhastamine:** Need kindad ei ole pestavad. Puhastamiseks ärge kasutage kemikaale ega teravaid esemeid (traatharja, liivapaberit jne).

**Kõlblikkusaega:** Nõuetekohase ladustamise, ei vähene tööparameetreid 36 kuud jooksul.

**Käitlemine:** Keemilise reostuse kindad võivad panna olmeprügi hulka. Kemikaalidega kokku puutunud kindad tuleb käidelda vastavalt kemikaali tootja juhistele.



**Lisainformatsiooni saamiseks palume pöörduda.**



Označení CE na této rukavici znamená, že splňuje základní požadavky v Evropské směrnici EHS 89/686 o individuální ochraně (IPE) platí: nezávadnost-Comfort-Dexterity-solidnost.

Ochranné rukavice v souladu s EN 420. Schváleno podle EN 374 a EN 388 v souladu s článkem 10 směrnice 89/686/EHS:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, identifikační číslo: 0121

Dozor 11 B směrnice 89/686/EHS, chemických rizik podle EN 374: stejným místem jako typové zkoušky

Identifikační číslo kontrolního a certifikačního orgánu 0121 pro ES přezkoušení typu a dohled na kvalitní opatření se vztahuje výhradně na obsah normy EN 374-1: 2003 a směrnice o osobních ochranných prostředcích 89/686/EHS.



#### EN 374, Plnohodnotné ochranné rukavice proti chemickým rizikům

Index ochrany spočívá v době protřetí, která se určuje nepřetržitým kontaktem s testovanou chemikálií za stabilních laboratorních podmínek. EN 374-3 = permeance. Rukavice je odolná vůči chemikáliím, kdy je ochrana index dosáhl alespoň na úrovni 2 ve třech z chemických látek uvedených níže. Chemických látek, které byly podrobeny zkoušce jsou vyznačeny na rukavice s písmeny A-L. (KB=Klasifikace dopisy)



#### EN 374, Ochrana proti bakteriologické kontaminaci

KCL-ochranné rukavice proti chemikáliím jsou testovány podle nejvyššího výkonostního stupně 3 na nepropustnost = penetrace, popsaného v EN 374-2. Tato mezí poloha kvality odpovídá AQL < 0,65.

| KB | Chemikálie | CAS-Nr.  |
|----|------------|----------|
| A  | Metanol    | 67-56-1  |
| F  | Toluol     | 108-88-3 |
| G  | Dietylamín | 109-89-7 |

| KB | Chemikálie           | CAS-Nr.   |
|----|----------------------|-----------|
| I  | Ethylacetát          | 141-78-6  |
| J  | n-Heptan             | 142-85-5  |
| L  | Kyselina sírová 96 % | 7664-93-9 |

| Doba protřetí v mm | Index ochrany |
|--------------------|---------------|
| > 10               | 1             |
| > 30               | 2             |
| > 60               | 3             |
| > 120              | 4             |
| > 240              | 5             |
| > 480              | 6             |

| Číslo | Název                | Velikost        | EN 388 | Klasifikace dopisy (KB) / Index ochrany |     |     |
|-------|----------------------|-----------------|--------|-----------------------------------------|-----|-----|
| 717   | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                     | J/6 | L/3 |
| 718   | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                     | G/2 | I/2 |
| 730   | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                     | J/6 | L/3 |
| 732   | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                     | J/6 | L/3 |
| 733   | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                     | J/6 | L/2 |
| 736   | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                     | J/6 | L/2 |
| 737   | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                     | J/6 | L/2 |
| 836   | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                     | J/6 | L/2 |
| 838   | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                     | J/6 | L/2 |



#### EN 388, Mechanická rizika

1. Číslo Odolnost proti oteru (Min. 0; Max. 4)
2. Číslo Odolnost proti přetřezu (Min. 0; Max. 5)
3. Číslo Pevnost v trhu (Min. 0; Max. 4)
4. Číslo Odolnost proti propíchnutí (Min. 0; Max. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Bezpečnost potravin v souladu s EU 1935/2004. Schváleno pro krátkodobé, přímý kontakt se všemi druhy potravin.



## Varování!

Odolnost vůči uvedeným chemikáliím byla stanovena v laboratorních podmínkách a může být negativně ovlivněna změnou fyzikálních vlastností, jako je teplota, odírání, natahování atd. Vysoké teploty chemikálií je degradace nejdůležitějším faktorem při výběru ochranných rukavic.

Ochranné rukavice neslouží k ochraně před extrémním mrazem. (< +5 °C), horku (> 40 °C), elektrickému proudu.

Nepoužívejte v blízkosti pohyblivých částí strojů, nebezpečí vtažení.

Nepoužitelné, pokud jsou popraskané rukavice, porézní a tuhé.

717, 718, 733: Bezpečnostní rukavice není schválen pro potraviny.

**Všimněte si, alergie:** Rukavice mohou obsahovat stopy diithiokarbamátů, číslo 717 i stopy Thiuramy, Thiomocoviny.

**Skladování / Transport:** Ploché, suché, tmavé, bez další zátěže v originálním balení, při teplotě 5 °C - 25 °C. Chrňte před slunečním světlem a zdroji ozónu.

**Použití:** Používejte pouze velikost ochranných rukavic určenou pro Vás. Dbejte na to, že při používání spodních rukavic může dojít k omezení funkčnosti. Před použitím překontrolujte ochranné rukavice kvůli poškození. V žádném případě nepoužívejte poškozené ochranné rukavice. Zabránit pronikání škodlivin přes okraj rukavic. Zabránit přenosu znečištěných látek se nachází na rukavici a křížové kontaminace při sundání rukavic.

**Čištění:** Uvedené rukavice nejsou pratelné. K čištění nepoužívejte žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami (drátěné kartáče, smrkový papír atd.).

**Datum platnosti:** Při správném skladování, žádné snížení účinnosti výkonu do 36 měsíců. Nepoužitelné, pokud jsou popraskané rukavice, porézní a tuhé.

**Likvidace:** Zlikvidujte rukavice bez kontaminace chemikálií s domovním odpadem. Po kontaktu s chemikálií dbejte pokynů k likvidaci od výrobce chemikálií.



**Brochura de informação no ponto 1.4 do anexo II da Directiva 89/686/CEE****Química pessoal resistentes luvas de protecção Cat. III, Artigo 717, 718, 730, 732, 733, 736, 737, 836, 838**

A marcação CE nesta luva significa que ele atende aos requisitos essenciais para a Directiva Europeia CEE 89/686 sobre Equipamentos de Protecção Individual (EPI): Inocuidade - Conforto - Dexterity Robustez.

Luvas de protecção em conformidade com a EN 420. Aprovada a EN 374 e EN 388 nos termos do artigo 10º da Directiva 89/686/CEE:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Número de identificação: 0121

Vigilância após 11 B da Directiva 89/686/CEE, química riscos de acordo com EN 374: mesmo local ensaio de tipo.

O número de identificação da entidade de certificação e de verificação 0121 do exame „CE“ de tipo, bem como do cumprimento das medidas de qualidade, refere-se exclusivamente ao conteúdo da norma EN 374-1:2003 e à directiva EPI 89/686/CEE.

**EN 374, Luvas de protecção integrais contra riscos químicos**

O índice de protecção tem como base o tempo de protecção, que é determinado durante o contacto contínuo com o químico de verificação sob condições estáveis do laboratório. EN 374-3 = **permeação**. Uma luva é resistente a produtos químicos, quando um índice de protecção é conseguido pelo menos o Nível 2, em três das substâncias químicas listadas abaixo. Os produtos químicos que passaram no teste são marcadas as luvas com as letras A-L. (KB=cartas de classificação)

**EN 374, Protecção contra contaminação bacteriológica**

As luvas de protecção contra químicos da KCL são verificadas de acordo com o nível máximo 3 descrito na EN 374-2 quanto a impermeabilidade = **penetração**. Este nível máximo de qualidade corresponde a um AQL < 0,65.

| Tempo de protecção em min. | Índice de protecção |
|----------------------------|---------------------|
| > 10                       | 1                   |
| > 30                       | 2                   |
| > 60                       | 3                   |
| > 120                      | 4                   |
| > 240                      | 5                   |
| > 480                      | 6                   |

| KB | Químico     | N.º CAS  |
|----|-------------|----------|
| A  | Metanol     | 67-56-1  |
| F  | Tolueno     | 108-88-3 |
| G  | Dietilamina | 109-89-7 |

| KB | Químico              | N.º CAS   |
|----|----------------------|-----------|
| I  | Acetato de etilo     | 141-78-6  |
| J  | n-Heptano            | 142-85-5  |
| L  | Ácido sulfúrico 96 % | 7664-93-9 |

| Artigo | Nome                 | Tamanho         | EN 388 | Flokknun breff (KB) / Varnarstuðull |     |     |
|--------|----------------------|-----------------|--------|-------------------------------------|-----|-----|
| 717    | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                 | J/6 | L/3 |
| 718    | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                 | G/2 | I/2 |
| 730    | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                 | J/6 | L/3 |
| 732    | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                 | J/6 | L/3 |
| 733    | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                 | J/6 | L/2 |
| 736    | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                 | J/6 | L/2 |
| 737    | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                 | J/6 | L/2 |
| 836    | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                 | J/6 | L/2 |
| 838    | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                 | J/6 | L/2 |

**EN 388, Riscos mecânicos**

1. Algarismo Resistência à fricção (Min. 0; Max. 4)
2. Algarismo Resistência ao corte (Min. 0; Max. 5)
3. Algarismo Resistência ao rompimento alargado (Min. 0; Max. 4)
4. Algarismo Resistência à perfuração (Min. 0; Max. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Segurança alimentar de acordo com a EU 1935/2004. Aprovado para o curto prazo, o contacto directo com todos os tipos de alimentos.

**Aviso!**

A resistência contra os químicos listados foi determinada em condições de laboratório e pode ser influenciada negativamente mediante modificação das propriedades físicas como temperatura, fricção, alongamento, etc. Nos químicos altamente corrosivos, a degradação é o factor mais importante para seleccionar luvas de protecção.

Estas luvas de protecção não oferecem qualquer protecção contra o frio intenso (< +5 °C), o calor (> 40 °C), a electricidade intenso.

Não utilizar perto de elementos móveis de máquinas - perigo de captação.

Inutilizável quando as luvas estão rachadas, porosa e rígida.

717, 718, 733: Segurança luva não aprovado para alimentos.

**Aviso alergia:** As luvas podem conter vestígios de diisocianatos, Artigo 717 também traços de Tiurame, Tioureia.

**Armazenamento / Transporte:** Plano, seco, escuro, sem carregar o peso adicional em sua embalagem original, a uma temperatura de 5 °C - 25 °C. Proteger contra luz solar e fontes de ozono.

**Uso:** Utilize apenas o tamanho da luva de protecção indicado para si. Tenha em atenção que, se utilizar outras luvas por debaixo, poderá estar a condicionar a sua funcionalidade. Antes da sua utilização, verifique as luvas quanto a danos. Não utilize, de forma alguma, luvas de protecção danificadas. Impedir a penetração de poluentes ao longo da borda da luva. Impedir a mistura de contaminantes localizado na luva e da contaminação cruzada, quando a remoção das luvas.

**Limpeza:** As luvas indicadas não são laváveis. Não utilize quaisquer químicos nem objectos de arestas vivas (escova metálica, papel esmerilado, etc.) para limpar as luvas.



**Data de validade:** Com o armazenamento adequado, sem redução nos níveis de desempenho dentro de 36 meses.

**Eliminar como resíduo:** Sem contaminação com químicos: colocar as luvas no lixo doméstico. Após o contacto com químicos: deverão ser seguidas as indicações de eliminação como resíduo do fabricante dos químicos.

**Para mais informações contactar.**

Маркировката „CE“ върху тази ръкавица означава, че тя отговаря на съществени изисквания в Директива ЕО 89/686 относно индивидуалната предпазни средства (ІРЕ): безвредност Комфорт-Dexterity на здравина. Предпазни ръкавици съответстват на EN 420. Одобрени EN 374 и EN 388, в съответствие с член 10 от Директива 89/686/ЕО: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, идентификационен номер: 0121



#### EN 374, Пълноценни защитни ръкавици срещу химични рискове

Индексът на защита се основава на времето на пропускане, което се определя по време на непрекъснатия контакт с пробните химикали при стабилни лабораторни условия. EN 374-3 = **проникване**. А ръкавица е устойчив на химикали, когато индекс на защита се постига най-малко на ниво 2 в три от химическите вещества, посочени по-долу. Химикалите, които са преминали теста, се маркира на ръкавици с буквите A-L. (KB=класификация писма).



#### EN 374, Защита срещу бактериологично замърсяване

Защитните ръкавици срещу химикали KCL се изпитват съгласно описаната в EN 374-2 максимална степен на качество 3 за плътност = **пропускливост**. Тази гранична степен на качеството съответства на AQL < 0,65.

| KB | Химикал    | CAS-№    |
|----|------------|----------|
| A  | Метанол    | 67-56-1  |
| F  | Толуол     | 108-88-3 |
| G  | Диетиламин | 109-89-7 |

| KB | Химикал             | CAS-№     |
|----|---------------------|-----------|
| I  | Етилацетат          | 141-78-6  |
| J  | Нормален хептан     | 142-85-5  |
| L  | Сярна киселина 96 % | 7664-93-9 |

| Време на пропускане в мин. | Индекс на защита |
|----------------------------|------------------|
| > 10                       | 1                |
| > 30                       | 2                |
| > 60                       | 3                |
| > 120                      | 4                |
| > 240                      | 5                |
| > 480                      | 6                |

| Артикул | Име                  | Размер          | EN 388 | класификация писма (KB) / Индекс на защита |
|---------|----------------------|-----------------|--------|--------------------------------------------|
| 717     | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2 J/6 L/3                                |
| 718     | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2 G/2 I/2                                |
| 730     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2 J/6 L/3                                |
| 732     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2 J/6 L/3                                |
| 733     | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2 J/6 L/2                                |
| 736     | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2 J/6 L/2                                |
| 737     | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2 J/6 L/2                                |
| 836     | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2 J/6 L/2                                |
| 838     | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2 J/6 L/2                                |



#### EN 388, Механични рискове

1. Параграф Износоустойчивост при триене (Мин. 0; Макс. 4)
2. Параграф Износоустойчивост при рязане (Мин. 0; Макс. 5)
3. Параграф Якост на увеличаване на разкъсването (Мин. 0; Макс. 4)
4. Параграф Износоустойчивост при прободане (Мин. 0; Макс. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Безопасността на храните в съответствие с ЕО 1935/2004. Одобрени за краткосрочен план, пряк контакт с всички видове храни.



### Граници на употреба!

Съпротивлението срещу изобрените химикали е потвърдено при лабораторни условия и при промяна на физическите свойства като температура, износване, опъване и др. може да се повлияе негативно. При силно корозивни химикали деградацията е най-важният фактор при избора на защитна ръкавица.

Тези защитни ръкавици не предлагат защита срещу екстремни студ (< +5 °C), топлина (> 40 °C), ток.

Да не се използват в близост до подвижни машинни части, опасност от захващане.

Неизползваем, когато ръкавиците са напукани, порести и схванат. 717, 718, 733: Безопасност ръкавица които не са одобрени за храна.

**Алергия Забележете:** В ръкавици може да съдържа следи от дитиокарбамати, Артикул 717 и следи от Тиурами, Тиокарбамиди.

**Съхранение / Транспорт:** Да се съхраняват в хоризонтално положение, на сухо и тъмно място без допълнително тогеловно

натоварване върху защитната ръкавица, при температура от 5 °C - 25 °C. Да се пази от слънчева светлина и източници на озон.

**Употреба:** Използвайте само подходящия за Вас размер.

Имайте предвид, че при използване на други ръкавици отдолу може да се получи нарушаване на функционалността. Преди употреба проверете защитните ръкавици за повреди. В никакъв случай не използвайте повредени защитни ръкавици. Пречат на проникването на замърсители над ръба на ръкавицата. Предотвратяване на пренос на замърсители, разположени на ръкавици и кръстосано замърсяване, при сваляне на ръкавиците.

**Почистване:** Посочените ръкавици не трябва да се перат. Не използвайте химикали и остри предмети при почистване (телени четки, шкурка и др.).

**Срок на годност:** Правилното съхранение, няма понижение в нивата на производителност в рамките на 36 месеца.

**Изхвърляне като отпадък:** Ако ръкавиците не са замърсени с химикали се изхвърлят като битов отпадък. След контакт с химикали трябва да се спазват указанията за изхвърляне на производителя на химикалите.

За повече информация, моля свържете се с.



## Ενημερωτικό φυλλάδιο στο σημείο 1.4 του παραρτήματος II της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ. Προσωπικά ανθεκτικά στις χημικές ουσίες προστατευτικά γάντια Cat. III, Κωδικός προϊόντος 717, 718, 730, 732, 733, 736, 737, 836, 838



Η σήμανση CE σε αυτό το γάντι που σημαίνει ότι πληροί τις βασικές απαιτήσεις που προβλέπονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία ΕΟΚ 89/686 σχετικά με την ατομική Προστασία (ΕΚΠ): Αβλαβεία-Comfort-Dexterity-Στιβαρότητα. Προστατευτικά γάντια σύμφωνα με το πρότυπο EN 420. Εγκρίθηκε EN 374 και EN 388, σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Αριθμός αναγνώρισης: 0121

Επιτήρηση μετά από 11 Β της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ, χημικών κινδύνων σύμφωνα με το πρότυπο EN 374: ίδια θέση με δοκιμή τύπου. Ο χαρακτηριστικός αριθμός 0121 της υπηρεσίας ελέγχου και πιστοποιήσεων για τον έλεγχο δείγματος ΕΚ και την εποπτεία των μέτρων διασφάλισης ποιότητας αναφέρεται αποκλειστικά και μόνο στο περιεχόμενο του EN 374-1: 2003 και της Οδηγίας PSA 89/686/ΕΟΚ.



### EN 374, Ποιοτικά γάντια προστασίας έναντι των χημικών κινδύνων

Ο δείκτης προστασίας βασίζεται στο χρόνο διάρκειας ο οποίος καθορίζεται κατά τη διάρκεια της αδιάκοπης επαφής με τη δοκιμαστική χημική ουσία υπό αμεταβλητές συνθήκες εργαστηρίου. EN 374-3 = Διαπερατότητα. Ένα γάντι είναι ανθεκτικό σε χημικά, όταν ένας δείκτης προστασίας επιτυγχάνεται τουλάχιστον επίπεδο 2 σε τρεις από τις χημικές ουσίες που αναφέρονται παρακάτω. Οι χημικές ουσίες που έχουν περάσει τη δοκιμασία υπάρχει σχετική σήμανση στο γάντι με τα γράμματα A-L. (KB=γράμματα ταξινόμησης)



### EN 374, Προστασία από βακτηριακή μόλυνση

Τα γάντια χημικής προστασίας ΚΕL ελέγχονται ως προς τη στεγανότητα—διαεισδυτικότητα σύμφωνα με το μέγιστο επίπεδο απόδοσης 3 που περιγράφεται στο EN 374-2. Αυτή η οριακή τιμή ποιότητας αντιστοιχεί σε AQL < 0,65.

| KB | Χημική ουσία | Αρ. CAS  |
|----|--------------|----------|
| A  | Μεθανόλη     | 67-56-1  |
| F  | Τολουόλη     | 108-88-3 |
| G  | Διεθυλαμίνη  | 109-89-7 |

| KB | Χημική ουσία         | Αρ. CAS   |
|----|----------------------|-----------|
| I  | Οξείκος αιθυλεστέρας | 141-78-6  |
| J  | n-επτάνιο            | 142-85-5  |
| L  | Θειικό οξύ 96 %      | 7664-93-9 |

| Χρόνος διάρκειας σε λεπτά | Δείκτης προστασίας |
|---------------------------|--------------------|
| > 10                      | 1                  |
| > 30                      | 2                  |
| > 60                      | 3                  |
| > 120                     | 4                  |
| > 240                     | 5                  |
| > 480                     | 6                  |

| Κωδικός προϊόντος | Όνομα                | Μέγεθος         | EN 388 | γράμματα ταξινόμησης (KB) / Δείκτης προστασίας |     |     |
|-------------------|----------------------|-----------------|--------|------------------------------------------------|-----|-----|
| 717               | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                            | J/6 | L/3 |
| 718               | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                            | G/2 | I/2 |
| 730               | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                            | J/6 | L/3 |
| 732               | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                            | J/6 | L/3 |
| 733               | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                            | J/6 | L/2 |
| 736               | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                            | J/6 | L/2 |
| 737               | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                            | J/6 | L/2 |
| 836               | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                            | J/6 | L/2 |
| 838               | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                            | J/6 | L/2 |



### EN 388, Μηχανικοί κίνδυνοι

- Αριθμός Αντοχής στην τριβή (ελάχ. 0, μέγ. 4)
- Αριθμός Αντοχής στην κοπή (ελάχ. 0, μέγ. 5)
- Αριθμός Αντοχής στη συνεχιζόμενη ρήξη (ελάχ. 0, μέγ. 4)
- Αριθμός Αντοχής στη διάρρηξη (ελάχ. 0, μέγ. 4)



### Προειδοποίηση!

Η αντίσταση έναντι των αναφερόμενων χημικών ουσιών καθορίστηκε υπό συνθήκες εργαστηρίου και ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά λόγω μεταβολών των φυσικών ιδιοτήτων όπως θερμοκρασία, τριβή, διαστολή κλπ. Στις έντονες διαβρωτικές χημικές ουσίες η υποβάθμιση είναι ο σημαντικότερος παράγοντας κατά την επιλογή των γαντιών προστασίας.

Αυτά τα γάντια προστασίας δεν παρέχουν καμία προστασία από το ακραίο ψύχος (< +5 °C), θερμότητα (> 40 °C), ρεύμα.

Να μη χρησιμοποιείται κοντά σε κινούμενα μέρη μηχανημάτων, κίνδυνος εμπλοκής.

Άχρηστα όταν ραγίσει τα γάντια, πορώδη και δύσκαμπτα.

717, 718, 733: Ασφάλεια γάντι δεν έχει εγκριθεί για τα τρόφιμα.

**Ανακοίνωση Αλλεργία:** Τα γάντια μπορεί να περιέχει ίχνη διθειοκαρβαμιδικών, Κωδικός προϊόντος 717 Επίσης, ίχνη θειουράμης, θειουρία.

**Αποθήκευση/Μεταφορά:** Επίπεδη, ξηρό, σκοτεινό, χωρίς επιπλέον βάρος του φορτίου στην αρχική του συσκευασία, σε



730, 732, 736, 737, 836, 838: Η ασφάλεια των τροφίμων σύμφωνα με ΕΥ 1935/2004. Εγκρίθηκε για τη βραχυπρόθεση, άμεση επαφή με όλα τα είδη τροφίμων.

θερμοκρασία 5 °C - 25 °C. Προστατέψτε από το φως του ήλιου και τις πηγές όζοντος.

**Χρήση:** Χρησιμοποιήστε μόνο το μέγεθος γαντιών που είναι κατάλληλο για εσάς. Λάβετε υπόψη σας ότι με τη χρήση των εξωτερικών γαντιών μπορεί να περιοριστεί η λειτουργικότητα. Ελέγξτε πριν από τη χρήση τα γάντια για τυχόν φθορές. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε γάντια προστασίας. Εμποδίστε τη διείσδυση των ρύπων πάνω από την άκρη του γαντιού. Αποφεύγετε το φαινόμενο μεταφοράς των ρύπων που βρίσκεται στο γάντι και η διασταυρωμένη μόλυνση, όταν βγάδετε τα γάντια σας.



**Καθαρισμός:** Τα αναφερόμενα γάντια δεν πλένονται. Στον καθαρισμό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν χημικές ουσίες, αιχμηρά αντικείμενα (συρματόβουρτσες, υαλόχαρτα κλπ.).

**Ημερομηνία λήξης:** Με την κατάλληλη αποθήκευση, χωρίς μείωση των επιπέδων απόδοσης εντός 36 μηνών.

**Απόρριψη:** Απορρίψτε στα οικιακά απορρίμματα τα γάντια που δεν έχουν μολυνθεί με χημικές ουσίες. Μετά την επαφή με χημικές ουσίες θα πρέπει να ακολουθήσετε τις υποδείξεις απόρριψης του παραγωγού της χημικής ουσίας.

Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλώ επικοινωνήστε με.



## Direktyvos 89/686/EEB II priedo 1.4 skirsnysje informacinę brošiūrą

Asmeniniai chemijos atsparūs apsauginiai pirštinės Kačių, III, Gaminio 717, 718, 730, 732, 733, 736, 737, 836, 838



„CE“ ant šio pirštinių reiškia, kad jis atitinka esminius reikalavimus ir Europos Tarybos direktyvos 89/686/EEB dėl individualios apsaugos priemonės (IPE): nekenksmingumą-patogumas-Dexterty stiprumu.

Apsauginės pirštinės turi atitikti EN 420. Patvirtintas pagal Direktyvos 89/686/EEB 10 straipsnį EN 374 ir EN 388: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifikacijos numeris: 0121

Priežiūra po Direktyvos 89/686/EEB 11 B, cheminis pavojus, pagal EN 374: pačioje vietoje kaip ir tipo bandymas.

EB tipo bandymo ir kokybės užtikrinančių priemonių kontrolės Vertinimo ir sertifikavimo institucijos 0121 kodas susijęs tik su EN 374-1 turiniu: 2003 ir Asmeninių apsaugos priemonių direktyva 89/686/EEB.



### EN 374, Visavertės apsauginės pirštinės nuo cheminės rizikos

Apsaugos indeksas grindžiamas proveržio trukme, kuri nustatoma nenutrūkstamo kontakto su tikrinamu chemikalų metu stabiliose laboratorinėse sąlygose. EN 374-3 – **prasiskverbimas**. Pirštinės yra atsparios chemikalams, kai apsaugos indeksas pasiekiamas bent 2 lygio trijose iš išvardytų cheminių medžiagų žemiau. Cheminių medžiagų, kurios išlaikė bandymą, pažymėtos ant su raidėmis A–L pirštines. (KB—klasifikavimo raidės)



### EN 374, Apsauga nuo bakteriologinės taršos

KCL apsauginių pirštinių nuo chemikalų atsparumas tikrinamas pagal EN 374-2 aprašytą didžiausią 3 galios lygį – **skvarba**. Ši kokybės riba atitinka AQL < 0,65.

| KB | Chemikalas   | CAS-Nr.  |
|----|--------------|----------|
| A  | Metanolis    | 67-56-1  |
| F  | Toluolas     | 108-88-3 |
| G  | Dietilaminas | 109-89-7 |

| KB | Chemikalas         | CAS-Nr.   |
|----|--------------------|-----------|
| I  | Etilacetatas       | 141-78-6  |
| J  | n-heptanas         | 142-85-5  |
| L  | 96 % siero rūgštis | 7664-93-9 |

| Proveržio trukmė, min. | Apsaugos indeksas |
|------------------------|-------------------|
| > 10                   | 1                 |
| > 30                   | 2                 |
| > 60                   | 3                 |
| > 120                  | 4                 |
| > 240                  | 5                 |
| > 480                  | 6                 |

| Gaminio | Pavadinimas          | Dydis           | EN 388 | Klasifikavimo raidės (KB) / Apsaugos indeksas |     |     |
|---------|----------------------|-----------------|--------|-----------------------------------------------|-----|-----|
| 717     | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                           | J/6 | L/3 |
| 718     | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                           | G/2 | I/2 |
| 730     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                           | J/6 | L/3 |
| 732     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                           | J/6 | L/3 |
| 733     | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 736     | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 737     | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 836     | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                           | J/6 | L/2 |
| 838     | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                           | J/6 | L/2 |



### EN 388, Mechaninė rizika

1. punktas Atsparumas dilimui (Min. 0; Maks. 4)
2. punktas Atsparumas prapjovimui (Min. 0; Maks. 5)
3. punktas Atsparumas plyšio sklidimui (Min. 0; Maks. 4)
4. punktas Atsparumas įsidiurimui (Min. 0; Maks. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Maisto sauga pagal EU 1935/2004. Patvirtinta trumpalaikiam, tiesioginiam kontaktui su visų rūšių maistu.



## Įspėjamoji nuoroda!

Atsparumas išvardytiems chemikalams buvo nustatytas laboratorinėse sąlygose ir, pasikeitus fizinėms savybėms, pvz., temperatūrai, dilimui, paigėjimui ir t. t., gali neigiamai pasikeisti. Naudojant labai edžius chemikalus, irimas yra svarbiausias veiksnys, renkantis pirštinių apsaugą.

Šios apsauginės pirštinės neapsaugo nuo didelio šalčio (< +5 °C), karščio (> 40 °C), srovės.

Nenaudokite šalia judančių mašinos dalių. Įtraukimo pavojus!

Nenaudojamos kai pirštinės krekingo, akytas ir standus.

717, 718, 733: Saugos gaminama pirštinė, nepatvirtintos maisto.

**Alergija Obavijest:** Pirštinės gali būti pėdsakai ditiokarbamatų, Gaminio 717 taip pat pėdsakai Tiuramas, Tiošlapalas.

**Laikymas / Pervežimas:** Butas, sausoje, tamsioje, originalioje pakuotėje neturi papildomo svorio apkrovos, bent 5 °C temperatūroje - 25 °C. Saugokite nuo saulės šviesos ir ozono šaltinių.

**Naudoti:** Naudokite tik sau tinkamo dydžio apsaugines pirštinės. Atkreipkite dėmesį, kad, naudojant apatines pirštinės, gali būti daroma įtaka funkcionalumui. Prieš naudodami apsaugines pirštinės, patikrinkite, ar jos nepažeistos. Jokiu būdu nenaudokite pažeistų apsauginių pirštinių. Užkirsti kelią teršalų skverbimosi per pirštinių krašto. Užkirsti kelią perkeliama teršalų, esančių ant pirštinių ir kryžminio užteršimo, kai pašalinti pirštinės.

**Valymas:** Nurodytų pirštinių plauti negalima. Pri čiščenju ne upotrebljavajte nikakve kemikalije ni oštre predmete (žičane četke, brusni papir i sl.).

**Galiojimo laikas:** Uz pravilnu pohranu, bez smanjenja razine performansi u roku od 36 mjeseci. Nenaudojamos kai pirštinės krekingo, akytas ir standus.

**Utilizavimas:** Chemikalais neužterštas pirštinės utilizuokite su buitinėmis atliekomis. Po sąlyčio su chemikalais atkreipkite dėmesį į chemikalų gamintojo utilizavimo nurodymus.



**Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis.**



**Broszura informacyjna w pkt 1.4 załącznika II dyrektywy 89/686/EWG  
Osobiste chemoodporne rękawice ochronne Cat. III, Artykuły 717, 718, 730, 732, 733, 736, 737, 836, 838**



CE na tej rękawicy oznacza, że spełnia zasadnicze wymagania dotyczące w europejskiej dyrektywy 89/686 EWG dotyczącej sprzętu indywidualnej ochrony (IPE): Nieszkodliwość-Comfort-Dexterity-solidność.

Rękawice ochronne zgodne z EN 420. Zatwierdzone z EN 374 i EN 388 zgodnie z artykułem 10 dyrektywy 89/686/EWG: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Numer identyfikacyjny: 0121



**EN 374, Pełnowartościowe rękawice ochronne przed zagrożeniami chemicznymi**

Współczynnik ochronny oparty jest na czasie przebiecia, który ustalany jest w niezmiennych warunkach laboratoryjnych podczas stałego kontaktu z badaną chemikalią, EN 374-3 = **permeacja**. Rękawice są odporne na chemikalia, gdy wskazanie realizowany jest co najmniej na poziomie 2 w trzech substancji chemicznych wymienionych poniżej. Substancji chemicznych, które zdały test są zaznaczone na rękawicy z literami AL. (KB = litery klasyfikacji.)



**EN 374, Ochrona przed bakteriologiczną kontaminacją**

Rękawice ochronne KCL sprawdzone na szczelność według najwyższego poziomu 3, EN 374-2 = **penetracja**. Ta wartość odpowiada AQL < 0,65.

| Przebiec<br>w min. | współczynnik<br>ochronny |
|--------------------|--------------------------|
| > 10               | 1                        |
| > 30               | 2                        |
| > 60               | 3                        |
| > 120              | 4                        |
| > 240              | 5                        |
| > 480              | 6                        |

| KB | Chemikalia    | nr-CAS   |
|----|---------------|----------|
| A  | Metanol       | 67-56-1  |
| F  | Toluen        | 108-88-3 |
| G  | Dimetyloamina | 109-89-7 |

| KB | Chemikalia         | nr-CAS    |
|----|--------------------|-----------|
| I  | Octan etylu        | 141-78-6  |
| J  | Heptan             | 142-85-5  |
| L  | Kwas siarkowy 96 % | 7664-93-9 |

| Artykułu | nazwa                | rozmiar         | EN 388 | Litery klasyfikacji (KB) / Współczynnik ochronny |     |     |
|----------|----------------------|-----------------|--------|--------------------------------------------------|-----|-----|
| 717      | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                              | J/6 | L/3 |
| 718      | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                              | G/2 | I/2 |
| 730      | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                              | J/6 | L/3 |
| 732      | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                              | J/6 | L/3 |
| 733      | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                              | J/6 | L/2 |
| 736      | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                              | J/6 | L/2 |
| 737      | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                              | J/6 | L/2 |
| 836      | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                              | J/6 | L/2 |
| 838      | Tricotril® K Specjal | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                              | J/6 | L/2 |



**EN 388, Zagrożenia mechaniczne**

1. cyfra odporność na ścieranie (min. 0; maks. 4)
2. cyfra odporność na przecięcie (min. 0; maks. 5)
3. cyfra odporność na przedarcie (min. 0; maks. 4)
4. cyfra odporność na przekłucie (min. 0; maks. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Przeznaczone do kontaktu z żywnością wg. Rozporządzenia (WE) nr.1935/2004. Dopuszczalne do krótkoterminowego bezpośredniego kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywności.



**Ostrzeżenie!**

Odporność na wymienione chemikalia została określona w warunkach laboratoryjnych; może ona ulec pogorszeniu po zmianie parametrów fizycznych, takich jak temperatura, ścieranie, rozszerzalność. W przypadku chemikaliów o silnych właściwościach korozyjnych najważniejszym czynnikiem przy wyborze rękawic ochronnych jest degradacja. Rękawice ochronne tego typu nie stanowią ochrony przed ekstremalnym zimnem. (< +5 °C), temperaturami (> 40 °C), elektrycznym. Nie stosować w pobliżu ruchomych części maszyn, ryzyko wciągnięcia. Bezużyteczne, gdy rękawice są popękane, porwane i sztywne. 717, 718, 733: Bezpieczeństwo rękawica nie dopuszczony do żywności.

**Wskazówka dla alergików:** Rękawice mogą zawierać śladowe ilości diitokarbaminianów, Artykuły 717 także ślady Tiuramy, Tiomoczniki.

**Przechowywanie / Transport:** Płaskie, suche, ciemne, bez dodatkowych ładunków, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze 5 °C - 25 °C. Chronić przed działaniem promieni słonecznych i ozonu.

**Stosowanie:** Proszę używać rękawic wyłącznie o odpowiedniej wielkości. Proszę pamiętać, że nałożenie jeszcze jednej pary rękawic pod rękawice ochronne może mieć negatywny wpływ na ich funkcjonalność. Przed użyciem sprawdzić rękawice pod kątem uszkodzeń. Proszę w żadnym wypadku nie używać uszkodzonych rękawic. Zapobiegają przedostawaniu się zanieczyszczeń na krawędzi rękawicy. Zapobiec przeniesieniu zanieczyszczeń znajduje się na rękawiczki i zanieczyszczeń krzyżowych podczas zdejmowania rękawic.

**Czyszczenie:** Podane rękawice nie nadają się do prania. Do czyszczenia nie stosować żadnych chemikaliów, jak również żadnych ostrych elementów (szczotki metalowe, papier ścierny).



**Data ważności:** Z właściwego przechowywania, bez redukcji poziomu wydajności w ciągu 36 miesięcy.

**Utylizacja:** Rękawice nieskontaminowane chemicznie utylizować odpadkami domowymi. W przypadku kontaktu z chemikaliami proszę przestrzegać informacji producenta chemikaliów o utylizacji

**W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt.**



CE marķējums uz šo cimdņu nozīmē, ka tā atbilst pamatprasībām attiecībā uz Eiropas Direktīva EEK 89/686 par atsevišķu Aizsardzības līdzekļu (IPE) skaits: nekaitīgo-Comfort-Dexterty-stipruma.

Aizsargcimdus atbilst EN 420. Apstiprināts ar EN 374 un EN 388 saskaņā ar Direktīvas 89/686/EEK 10 pantu: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifikācijas numurs: 0121

Uzraudzību pēc 11 B Direktīvas 89/686/EEK, ķīmisku apdraudējumu saskaņā ar EN 374: pašā atrašanās vietā, tipa pārbaude.

EK tipa pārbaudes un kvalitātes nodrošināšanas uzraudzības pasākumu pārbaudes un sertificēšanas iestādes identifikācijas numurs 0121 attiecas vienīgi uz standartu EN 374-1: 2003 un Direktīvu 89/686/EEK par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.



#### EN 374, Pilnvērtīgi aizsargcimdi pret ķīmiskiem riskiem atbilstoši standartam

Aizsardzības rādītājs ir balstīts uz stabilos laboratorijas apstākļos noteiktu iekļūšanas laiku, cimdiem nepārtraukti saskaroties ar pārbaudes ķīmikāliju.

EN 374-3 – **necauraidīgums**. Cimdņu, ir izturīgi pret ķīmikālijām, kad aizsardzības indekss sasniedz vismaz 2 Līmenis trīs ķīmisko vielu uzskaitīti turpmāk. Ķīmikālijas, kas ir nokārtoti pārbaudīti, ir norādīts uz ar burtiem A-L cimdi. (KB=klasifikācijas vēstules)



#### EN 374, Aizsardzība pret bakterioloģisko piesārņojumu

KCL aizsargcimdus, kas paredzēti aizsardzībai pret ķīmikālijām, caurlaidība tiek pārbaudīta atbilstoši standartā EN 374-2 minētajai augstākajai 3. pakāpei – caurlaidīgums. Kvalitātes robeža atbilst pieļaujamā kvalitātes līmeņa vērtībai < 0,65.

| KB | Ķīmikālija  | CAS-Nr.  |
|----|-------------|----------|
| A  | Metanols    | 67-56-1  |
| F  | Toluols     | 108-88-3 |
| G  | Diētilamīns | 109-89-7 |

| KB | Ķīmikālija    | CAS-Nr.   |
|----|---------------|-----------|
| I  | Etīlacetāts   | 141-78-6  |
| J  | n-heptāns     | 142-85-5  |
| L  | Sērskābe 96 % | 7664-93-9 |

| Iekļūšanas laiks, min | Aizsardzības rādītājs |
|-----------------------|-----------------------|
| > 10                  | 1                     |
| > 30                  | 2                     |
| > 60                  | 3                     |
| > 120                 | 4                     |
| > 240                 | 5                     |
| > 480                 | 6                     |

| Izstrādājuma | Nosaukums            | Izmērs          | EN 388 | Klasifikācijas vēstules (KB) / Aizsardzības rādītājs |
|--------------|----------------------|-----------------|--------|------------------------------------------------------|
| 717          | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2 J/6 L/3                                          |
| 718          | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2 G/2 I/2                                          |
| 730          | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2 J/6 L/3                                          |
| 732          | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2 J/6 L/3                                          |
| 733          | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2 J/6 L/2                                          |
| 736          | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2 J/6 L/2                                          |
| 737          | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2 J/6 L/2                                          |
| 836          | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2 J/6 L/2                                          |
| 838          | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2 J/6 L/2                                          |



#### EN 388, Mehāniska veida riski

1. cipars Aizsardzība pret nodilumu (Min. 0; maks. 4)
2. cipars Aizsardzība pret sagriešanu (Min. 0; maks. 5)
3. cipars Aizsardzība pret saraušanu (Min. 0; maks. 4)
4. cipars Aizsardzība pret saplīšanu (Min. 0; maks. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Pārtikas drošība saskaņā ar EU 1935/2004. Apstiprināts iesterma, tiešā kontaktā ar visiem pārtikas produktu veidiem.



## Bridinājuma norāde!

Izturība pret uzskaitītajām ķīmikālijām ir noteikta laboratorijas apstākļos un fizikālo lielumu, piemēram, temperatūras, nodiluma, elastības utt., izmaiņas var negatīvi ietekmēt iegūtos rezultātus. Darbojoties ar spēcīgas iedarbības ķīmikālijām, aizsargcimdņu izvēles noteicošais faktors ir to īpašību pazemināšanās.

717, 718, 733: Drošības cimdus nav apstiprināts pārtiku.

Šie aizsargcimdi nenodrošina aizsardzību pret ļoti lielu aukstumu (< +5 °C), karstumu (> 40 °C), strāvu.

Neizmantojot kustīgu mašīnu detaļu tuvumā, pastāv ievilkšanas risks.

Nelietojams, kad cimdi ir sašķelti, porainu un stīvi.

717, 718, 733: Drošības cimdus nav apstiprināts pārtiku.

**Alerģija Paziņojums:** Cimdi var saturēt nelielu daudzumu diitokarbamāti, Izstrādājuma 717 arī pēdas Tiurāms, Tiourinvielas.

**Uzglabāšana/Transportēšana:** Dzīvoklis, sausā, tumšā, bez papildu masas slodze oriģinālā iepakojumā, temperatūrā no 5 °C - 25 °C. Sargāt no saules gaismas un ozona avotiem.

**Lietojiet:** Izmantojiet tikai tādu cimdņu izmēru, kas jums ir piemērots. Ņemiet vērā, ka, izmantojot novēlamos cimdus, to darbība var tikt ierobežota. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai aizsargcimdi nav bojāti. Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātus aizsargcimdus. Novērst iekļūšanu piesārņojošo pār malu cimdņu. Novērst pārņemšanu piesārņotāju atrodas cimdņu un krusteniskās kontaminācijas, ja noņemot cimdus.

**Tīrīšana:** Šos cimdus nevar mazgāt. Tīrīšanai neizmantojiet ķīmikālijas vai asus priekšmetus (stiepleņu suku, smilšpapīru utt.).

**Derīguma termiņš:** Ar pareizu uzglabāšanu, bez darbības samazinājuma līmenis 36 mēnešu laikā.

**Utilizācija:** Ja cimdi nav saskārušies ar ķīmikālijām, tos var utilizēt kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Ja cimdi ir saskārušies ar ķīmikālijām, jāievēro ķīmikāliju ražotāja norādījumi par utilizāciju.



**Broșuri de informare la punctul 1.4 din anexa II din Directiva 89/686/CEE****Chimic cu caracter personal de protecție rezistente la manșuri Cat. III, Articol 717, 718, 730, 732, 733, 736, 737, 836, 838**

Marcajul CE de pe această manșură înseamnă că aceasta îndeplinește cerințele esențiale pentru în Directiva Europeană CEE 89/686 referitoare la echipamentele de protecție individuală (IPE): Riscuri-Comfort-Dexteritate-robustețe.

Mănuși de protecție în conformitate cu EN 420. Aprobate de EN 374 și EN 388 în conformitate cu articolul 10 din Directiva 89/686/CEE: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Număr de identificare: 0121

Supraveghere după 11 B din Directiva 89/686/CEE, riscurile chimice în conformitate cu EN 374: aceeași locație ca test de tip.

Numărul de identificare al organismului de verificare și certificare 0121 pentru omologarea CE a modelului precum și pentru supravegherea măsurilor de asigurare a calității se referă exclusiv la conținutul EN 374-1: 2003 și al directivei PSA 89/686/CEE.

**EN 374, Mănuși standard de protecție împotriva riscurilor chimice**

Indexul de protecție se referă la timpul de penetrare care este determinat prin contactul continuu cu substanța chimică testată, în condiții stabile de laborator. EN 374-3 = **permeabileitate**. O mănușă este rezistent la substanțe chimice, atunci când un indice de protecție este realizat de cel puțin nivelul 2 în trei de substanțe chimice enumerate mai jos. Substanțelor care au trecut testul sunt marcate pe mănuși cu litere A-L. (KB=clasificare litere)

**EN 374, Protecție împotriva contaminării bacteriologice**

Mănușile KCL de protecție împotriva substanțelor chimice sunt verificate în ceea ce privește etanșeitatea = **pătrundere**. Conform treptei de randament nivel 3 descrisă în EN 374-2. Acest nivel de calitate corespunde unui AQL < 0,65.

| KB | Substanță chimică | Nr. CAS  |
|----|-------------------|----------|
| A  | Metanol           | 67-56-1  |
| F  | Tolulol           | 108-88-3 |
| G  | Dietilamină       | 109-89-7 |

| KB | Substanță chimică  | Nr. CAS   |
|----|--------------------|-----------|
| I  | Acetat etilic      | 141-78-6  |
| J  | n-Heptan           | 142-85-5  |
| L  | Acid sulfuric 96 % | 7664-93-9 |

| Temp de strângere în min | Index de protecție |
|--------------------------|--------------------|
| > 10                     | 1                  |
| > 30                     | 2                  |
| > 60                     | 3                  |
| > 120                    | 4                  |
| > 240                    | 5                  |
| > 480                    | 6                  |

| Articol | Nume                 | Mărire          | EN 388 | Clasificare litere (KB) / Index de protecție |     |     |
|---------|----------------------|-----------------|--------|----------------------------------------------|-----|-----|
| 717     | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                          | J/6 | L/3 |
| 718     | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                          | G/2 | I/2 |
| 730     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                          | J/6 | L/3 |
| 732     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                          | J/6 | L/3 |
| 733     | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                          | J/6 | L/2 |
| 736     | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                          | J/6 | L/2 |
| 737     | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                          | J/6 | L/2 |
| 836     | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                          | J/6 | L/2 |
| 838     | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                          | J/6 | L/2 |

**EN 388, Riscuri mecanice**

1. Cifra Rezistență la abraziune (Min. 0; Max. 4)
2. Cifra Rezistență la tăiere (Min. 0; Max. 5)
3. Cifra Rezistență la propagarea rupturii (Min. 0; Max. 4)
4. Cifra Rezistență la perforare (Min. 0; Max. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Siguranței alimentare, în conformitate cu EU 1935/2004. Aprobate pentru termen scurt, contactul direct cu toate tipurile de produse alimentare.

**Avertisment !**

Rezistența la substanțele chimice indicate a fost determinată în condiții de laborator și poate fi influențată negativ prin modificarea caracteristicilor fizice cum ar fi temperatura, frecarea, dilatarea etc.

La substanțele chimice foarte corozive, degradarea este cel mai important factor determinant în alegerea mănușilor de protecție.

Aceste mănuși de protecție nu oferă protecție la temperaturi extrem de scăzute (< +5 °C), căldurii (> 40 °C), curentului electric.

A nu se utiliza în apropierea pieselor în mișcare ale mașinilor, risc de prindere.

Inutilizabile în cazul în care mănușile sunt cracare, poroase și rigid.

717, 718, 733: Mănușă de protecție nu este aprobat pentru alimente.

**Alergie Comunicarea:** Mănuși poate conține urme de ditiocarbamați, Articol 717 de asemenea, urme de Tiuram, Tiouree.

**Depozitare / Transport:** Plat, uscat, întunecat, cu nici o masă sarcinii suplimentare în ambalajul original, la o temperatură de 5 °C - 25 °C. A se proteja împotriva luminii solare și a surselor de ozon.

**Utilizare:** Utilizați numai mărimea de mănuși corespunzătoare pentru Dvs.. Rețineți că la utilizarea unor mănuși pe dedesubt riscați să afectați funcționalitatea acestui produs. Înainte de utilizare, controlați mănușile pentru a nu prezenta deteriorări. Nu utilizați în nici un caz mănuși de protecție defecte. Împiedica pătrunderea de poluanți peste mărimea de mănuși. Prevenirea reportarea de contaminanți situat pe mărimea și contaminării încrucișate în cazul scoaterea mănușii.

**Curățare:** Aceste mănuși nu sunt lavabile. Nu utilizați pentru curățare substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite (perii de sârmă, șmirghel etc.)



**Data expirării:** Cu depozitarea corespunzătoare, nici o reducere în nivelurile de performanță în termen de 36 de luni.

**Eliminare:** Mănușile necontaminate cu substanțe chimice se vor elimina împreună cu deșeurile menajere. După contactul cu substanțe chimice se vor respecta instrucțiunile de eliminare ale producătorului substanței chimice.

**Pentru informații suplimentare vă rugăm să contactați.**

ČE na tej rokavici pomeni, da izpolnjuje bistvene zahteve za Evropski Direktivi EGS 89/686 v zvezi z individualno opremo za varstvo IPE): Neškodljivost-Comfort-Dexterity-trdnost.

Zaščitne rokavice v skladu z EN 420. Odobreno z EN 374 in EN 388 v skladu s členom 10 Direktive 89/686/EGS:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Matična številka: 0121

Nadzor po 11 B Direktive 89/686/EGS, kemičnih tveganj glede na EN 374: istem mestu kot testni vrsti.

Identifikacijsko število organa za preizkušanje in certificiranje 0121 za izvajanje ES-preizkusa tipa in nadzorovanje ukrepov za zagotavljanje kakovosti določata izključno standard EN 374-1: 2003 in Direktiva 89/686/EGS o približevanju zakonov držav članic v zvezi z osebno zaščitno opremo.



### EN 374, Zaščitne rokavice za popolno zaščito pred kemijskimi nevarnostmi

Indeks zaščite temelji na času prodora, ki se določi med neprekinjenim stikom s testno kemikalijo pri normalnih pogojih v laboratoriju. EN 374-3 = **prodiranje**. Rokavica je odporna proti kemikalijam, če je zaščita indeks doseže najmanj na ravni 2 v treh od kemikalij, uvrščenih v nadaljevanju. Kemikalije, ki so opravili test so označene na rokavici s črkami A-L. (KB=razrvstitev črk)



### EN 374, Zaščita proti bakteriološki kontaminaciji

Rokavice za zaščito pred kemikalijam KCL se preverjajo glede na tesnjenje = **prepajanje**, v skladu z najvišjo stopnjo 3, ki je navedena v EN 374-2. Mejna vrednost kakovosti ustreza vrednosti AQL < 0,65.

| KB | Kemikalija | Št. CAS  |
|----|------------|----------|
| A  | Methanol   | 67-56-1  |
| F  | Toluol     | 108-88-3 |
| G  | Dietilamin | 109-89-7 |

| KB | Kemikalija            | Št. CAS   |
|----|-----------------------|-----------|
| I  | Etilacetat            | 141-78-6  |
| J  | n-heptan              | 142-85-5  |
| L  | Žveplova kislina 96 % | 7664-93-9 |

| Čas prodora v min | Indeks zaščite |
|-------------------|----------------|
| > 10              | 1              |
| > 30              | 2              |
| > 60              | 3              |
| > 120             | 4              |
| > 240             | 5              |
| > 480             | 6              |

| Številka | Ime                  | Velikost        | EN 388 | Razrvstitev črk (KB) / Indeks zaščite |     |     |
|----------|----------------------|-----------------|--------|---------------------------------------|-----|-----|
| 717      | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                   | J/6 | L/3 |
| 718      | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                   | G/2 | I/2 |
| 730      | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                   | J/6 | L/3 |
| 732      | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                   | J/6 | L/3 |
| 733      | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                   | J/6 | L/2 |
| 736      | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                   | J/6 | L/2 |
| 737      | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                   | J/6 | L/2 |
| 836      | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                   | J/6 | L/2 |
| 838      | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                   | J/6 | L/2 |



### EN 388, Mehanske nevarnosti

1. številka Abrazivna odpornost (Min. 0; Maks. 4)
2. številka Odpornost proti urezninam (Min. 0; Maks. 5)
3. številka Odpornost proti nadaljnjemu trganju (Min. 0; Maks. 4)
4. številka Odpornost proti vbodom (Min. 0; Maks. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Varnost hrane v skladu z EU 1935/2004. Odobreno za kratkoročno, direktno stiku z vsemi vrst živil.



## Opozorilo!

Odpornost proti navedenim kemikalijam je bila določena v laboratorijskih pogojih in se lahko zelo zmanjša zaradi sprememb fizikalnih lastnosti, kot so temperatura, zgostina, raztezanje itd. Pri visokokorozivnih kemikalijah je degradacija najpomembnejši dejavnik pri izbiri zaščitnih rokavic.

Te zaščitne rokavice niso namenjene zaščiti pred izjemnim mrazom (< +5 °C), vročino (> 40 °C), električnim tokom.

Ne uporabljajte v bližini gibljivih delov stroja, nevarnost povleka.

Neuporabna, ko so krekrani rokavice, porozni in trdi.

717, 718, 733: Varnost rokavice ni odobren za hrano.

**Alergija Obvestilo:** Rokavice lahko vsebuje sledove diitiokarbamatov, številka 717 tudi sledove Tiurami, Tiocetnine.

**Skladiščenje/Transport:** Stanovanje, suho, temno, brez dodatne obremenitve teža v originalni embalaži, pri temperaturi od 5 °C - 25 °C. Zavarujte jih pred sončno svetlobo in ozonom.

**Uporaba:** Uporabljajte samo ustrezno velikost zaščitnih rokavic. Upoštevajte, da pri uporabi rokavic, ki jih lahko uporabljate pod drugimi rokavicami, lahko pride do omejene funkcionalnosti. Pred uporabo preverite, ali so zaščitne rokavice poškodovane. Poškodovanih rokavic ne uporabljajte. Preprečiti prodiranje onesnaževala čez rob rokavice. Prevent prenos onesnaževal, ki se nahajajo na rokavico in navzkrižne kontaminacije pri odstranjevanju rokavice.

**Čiščenje:** Navedenih rokavic ni mogoče prati. Za čiščenje ne uporabljajte kemikalij in ostrih predmetov (žičnih krtač, smirkovega papirja).

**Datum prenehanja veljavnosti:** S pravilno skladiščenje, brez zmanjšanja ravni delovanja v 36 mesecih.

**Odstranjevanje:** Če z rokavicami niste prišli v stik s kemikalijami, jih lahko odstranite z gospodinjstskimi odpadki. Po stiku s kemikalijami morate za odstranjevanje upoštevati opozorila proizvajalca kemikalij.

**Direktif 89/686/EEC Ek II Bölüm 1.4, te bilgilendirme broşürü****Kişisel kimyasal dayanaklı koruyucu eldiven Cat. III, Ürün No 717, 718, 730, 732, 733, 736, 737, 836, 838**

Zararsızlık-Comfort-Dextertye-sağlamlık: Bu eldiven üzerindeki CE işareti, Avrupa Direktifi EEC 89/686 ile ilgili Kişisel Korunma Ekipmanları (İPE), de temel şartları yerine getirdiği anlamına gelir.

Koruyucu Eldivenler EN 420 uygundur. Direktif 89/686/EEC Madde 10 EN 374 ve EN 388 Onaylı: IFA, AlteHeerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Kimlik numarası: 0121

89/686/EEC sayılı Direktifin 11 Yatak sonra Gözetleme, kimyasal EN 374'e göre riski: tip testi olarak aynı yerde.

Kontrol ve sertifikta enstitüsünün AB yapı örneği kontrolü ve kaliteyi sağlayan yöntemlerin denetimi için olan kimlik numarası 0121 sadece EN 374-1: 2003 ve PSA Yönetmeliği 89/686/EEG'nin içeriklerine yöneliktir.

**EN 374, Kimyasal risklere karşı tam değerli koruyucu eldivenler**

Koruma endeksi, sabit laboratuvar koşulları altında kontrol kimyasalıyla temas edilmediği süredeki geçiş süresine dayanır. EN 374-3 = **Geçirgenlik**. Bir eldiven bir koruma endeksi aşağıda listelenen kimyasalların üç Düzey 2, en azından elde edilir kimyasallara karşı dayanıklıdır. Testi geçti kimyasal harfler A-L ile eldiven işaretlenir. (KB=sınıflandırma harfler)

**EN 374, Bakteriyel kontaminasyona karşı koruma**

KCL kimyasal koruyucu eldivenler EN 374-2'de açıklanan en yüksek güç kademesi olan seviye 3'e göre sızdırmazlık bakımından kontrol edilir = **Penetrasyon**. Bu kalite sınır durumu AQL < 0,65'e eşittir.

| KB | Kimyasal   | CAS no.  |
|----|------------|----------|
| A  | Methanol   | 67-56-1  |
| F  | Toluol     | 108-88-3 |
| G  | Dietilamin | 109-89-7 |

| KB | Kimyasal           | CAS no.   |
|----|--------------------|-----------|
| I  | Etil asetat        | 141-78-6  |
| J  | n-Heptan           | 142-85-5  |
| L  | Sülfürik asit % 96 | 7664-93-9 |

| dakika cinsinden geçirgenlik süresi | Koruma endeksi |
|-------------------------------------|----------------|
| > 10                                | 1              |
| > 30                                | 2              |
| > 60                                | 3              |
| > 120                               | 4              |
| > 240                               | 5              |
| > 480                               | 6              |

| Ürün No | Ad                   | Büyüklik        | EN 388 | Sınıflandırma harfler (KB) / Koruma endeksi |
|---------|----------------------|-----------------|--------|---------------------------------------------|
| 717     | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2 J/6 L/3                                 |
| 718     | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2 G/2 L/2                                 |
| 730     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2 J/6 L/3                                 |
| 732     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2 J/6 L/3                                 |
| 733     | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2 J/6 L/2                                 |
| 736     | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2 J/6 L/2                                 |
| 737     | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2 J/6 L/2                                 |
| 836     | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2 J/6 L/2                                 |
| 838     | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2 J/6 L/2                                 |

**EN 388, Mekanik riskler**

1. Rakam Aşınmaya karşı dayanıklılık (asgari. 0; azami. 4)
2. Rakam Kesilmeye karşı dayanıklılık (asgari. 0; azami. 5)
3. Rakam Yırtılmaya devam etme dayanıklılığı (asgari. 0; azami. 4)
4. Rakam Batmaya karşı dayanıklılık (asgari. 0; azami. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Uyarınca gıda güvenliği EU 1935/2004. Tüm gıda tipleri ile kısa süreli, direkt temas için onaylanmıştır.

**Uyarı!**

Listelenen kimyasallara karşı olan direnç laboratuvar koşullarında belirlenmiştir ve sıcaklık, aşınma, esneme vs. gibi fiziksel özelliklerin değişimi ile birlikte olumsuz etkilenebilir. Yüksek derecede aşındırıcı olan kimyasallarda koruma eldiveninin seçimi için en önemli olan faktör bozulmadır.

Bu koruyucu eldivenler aşırı soğuk (< +5 °C), ısıya (> 40 °C), şuna karşı koruma sağlamaz.

Hareketli makine parçalarının yakınında kullanmayın, içeri çekilme tehlikesi vardır.

Sert, defolu ve koruyucu özelliğini kaybetmiş eldivenleri kullanmayın.

717, 718, 733: Güvenlik eldiven gıda için onaylanmış değildir.

**Alerji Bildirimi:** Eldiven ditiyokarbamatlar izleri içerebilir, Ürün No 717 ek izleri ve Tiuram ve Tiyoüre.

**Depolama / Taşıma:** Düz, kuru karanlık ve koruyucu eldivenin üzerine ilave ağırlık bindirmeden 5 °C - 25 °C arasındaki oda sıcaklığında depolayın. Güneş ışığına ve ozon kaynağına karşı koruyun.

**Kullanım:** Sadece size uygun koruyucu eldiven ölçülerini kullanın. Eldivenin altına giyilen eldiven kullanıldığında işlevselliğin olumsuz etkilenebileceğine dikkat edin. Kullanmadan önce koruyucu eldivenleri hasar bakımından kontrol edin. Asla hasarlı koruyucu eldivenler kullanmayın. Eldiven kenarına kirlenici maddelerin nüfuz etmesini önleyiniz. Eldiven ve eldiven kaldırarak çapraz kontaminasyon bulunan kirlenici maddelerin taşınmasını önleyin.

**Temizlik:** Belirtilen eldivenler yıkanamaz. Temizleme için kimyasallar ve ayrıca keskin kenarlı cisimler (tel fırça, zımpara kağıdı vs.) kullanmayın.

**Son kullanma tarihi:** Uygun depolama, performans seviyeleri 36 ay için ve herhangi bir şey olmaz.

**Taşıma:** Kimyasal olarak kirlenmemiş eldivenleri evsel atıklarla atabilirsiniz. Kimyasalla temas etmiş olan eldivenler için kimyasal madde üreticisinin atık uyarıları dikkate alınmalıdır.



**Daha fazla bilgi için lütfen.**



# Информационная брошюра в разделе 1.4 Приложения II Директивы 89/686/ЕЕС Личные химической стойкости и защитных перчаток Cat. III, Артикул 717, 718, 730, 732, 733, 736, 737, 836, 838



Маркировка CE на этом перчатке означает, что оно соответствует основным требованиям в европейской директиве ЕЭС 89/686 относительно средств индивидуальной защиты (СИЗ): Безвредность-Comfort-Dexterity-изделия. Защитные перчатки соответствуют EN 420. Соответствует EN 374 и EN 388 в соответствии со Статьей 10 Директивы 89/686/ЕЕС: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Идентификационный номер: 0121

Наблюдение после 11 В Директивы 89/686/ЕЕС, химических рисков в соответствии с EN 374: же месте, типовых испытаний. Номер контрольной и сертификационной лаборатории 0121 для выдачи свидетельства об испытании типового образца ЕЭС, а также для наблюдения за выполнением мероприятий по контролю качества относится исключительно к содержанию EN 374-1: 2003 и директивы PSA 89/686/ЕЕС.



## EN 374, Полноценные защитные перчатки против химических рисков

Индекс защиты основан на времени разрыва, определяемом во время непрерывного контакта испытуемого химиката при стабильных лабораторных условиях. EN 374-3 = **проникновение**. Перчатки химически стойкие, когда защита индекса достигли по крайней мере 2-го уровня в трех из химических веществ, перечисленных ниже. Химические вещества, которые прошли испытания отмечены на перчатке с буквы A-L (KB=классификации букв)



## EN 374, Защита от бактериологического загрязнения

Перчатки KCL, защищающие от воздействия химикатов, проверены по 374-2 и показали высшую степень прочности 3 = **Проникновение**. Такое пограничное качество соответствует приемлемому уровню качества (AQL) < 0,65.

| KB | Химикат    | CAS №    |
|----|------------|----------|
| A  | Метанол    | 67-56-1  |
| F  | Толуол     | 108-88-3 |
| G  | Диэтиламин | 109-89-7 |

| KB | Химикат             | CAS №     |
|----|---------------------|-----------|
| I  | Этилацетат          | 141-78-6  |
| J  | n-Гептан            | 142-85-5  |
| L  | Серная кислота 96 % | 7664-93-9 |

| Время разрыва в мин. | Индекс защиты |
|----------------------|---------------|
| > 10                 | 1             |
| > 30                 | 2             |
| > 60                 | 3             |
| > 120                | 4             |
| > 240                | 5             |
| > 480                | 6             |

| Артикул | Название             | Размер          | EN 388 | Siniflandırma harfleri (KB) / Koruma endeksi |     |     |
|---------|----------------------|-----------------|--------|----------------------------------------------|-----|-----|
| 717     | NitoPren®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 2001   | A/2                                          | J/6 | L/3 |
| 718     | DucaChem®            | 9, 10, 11       | 3102   | F/2                                          | G/2 | I/2 |
| 730     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                          | J/6 | L/3 |
| 732     | Camatril®            | 7, 8, 9, 10, 11 | 3001   | A/2                                          | J/6 | L/3 |
| 733     | Camatril®            | 8, 9, 10, 11    | 3102   | A/2                                          | J/6 | L/2 |
| 736     | Tricotril®           | 8, 9, 10, 11    | 3121   | A/2                                          | J/6 | L/2 |
| 737     | Tricotril®           | 7, 8, 9, 10, 11 | 3121   | A/2                                          | J/6 | L/2 |
| 836     | Tricotril® K         | 8, 9, 10, 11    | 3332   | A/2                                          | J/6 | L/2 |
| 838     | Tricotril® K Spezial | 9, 10, 11       | 3332   | A/2                                          | J/6 | L/2 |



## EN 388, Механические риски

1. Цифра Прочность к истиранию (мин. 0; макс. 4)
2. Цифра Прочность на разрез (мин. 0; макс. 5)
3. Цифра Прочность к продолжению разрыва (мин. 0; макс. 4)
4. Цифра Прочность на укол (мин. 0; макс. 4)



730, 732, 736, 737, 836, 838: Безопасности пищевых продуктов в соответствии с EU 1935/2004. Одобрено для краткосрочного, прямой контакт со всеми типами еды.



## Уваж!

Устойчивость против перечисленных химикатов была определена при лабораторных условиях и может подвергаться негативному влиянию в результате изменения физических качеств, таких, как температура, износ, растяжение и т.д. При использовании химикатов с высокой коррозионной активностью важнейшим фактором, определяющим выбор перчаток, является деструкция.

Данные защитные перчатки не защищают от экстремального холода (< +5 °C), высоких температур (> 40 °C), тока.

Не использовать вблизи подвижных частей машинных установок, опасность затягивания.

Неиспользуемые когда перчатки имеют трещины, пористой и жесткой.

717, 718, 733: Безопасность перчатки не одобрены для еды.

**Аллергия Обратите внимание:** Перчатки могут содержать следы дитиокарбаматов, Артикул 717 также следы Тиурамы, Тиомочвина.

**Хранение /Транспортировка:** Плоский, сухом, темном, без дополнительной нагрузки весом в оригинальной упаковке, при температуре от 5 °C - 25 °C. Беречь от солнечного света и источников озона.

**Использование:** Используйте только защитные перчатки подходящего вам размера. Обратите внимание, что использование нижних перчаток может привести к ограничению функциональности. перчаток может привести к ограничению функциональности.

Проверьте защитные перчатки перед использованием на предмет повреждений. Ни в коем случае не используйте поврежденные защитные перчатки. Предотвращение проникновения загрязняющих веществ над краем перчатки. Предотвращение переноса загрязняющих веществ находится на перчатку и перекрестного загрязнения при снятии перчаток.

**Чистка:** Указанные перчатки не пригодны для стирки. Для чистки не следует использовать химикаты, а также острые предметы (проволочные щетки, наждачную бумагу и т.д.).

**Срок годности:** При правильном хранении, без снижения уровня производительности в течение 36 месяцев.

**Утилизация:** Без загрязнения химикатами перчатки можно утилизировать вместе с бытовыми отходами. После контакта с химикатами следует учитывать инструкции по утилизации производителя химикатов.

За дополнительную информацией обращайтесь.

# WIR NEHMEN IHRE HÄNDE IN SCHUTZ!

KCL GmbH  
Industriepark Rhön  
Am Kreuzacker 9  
36124 Eichenzell  
Deutschland  
T +49 6659 87-300  
F +49 6659 87-155  
[www.kcl.de](http://www.kcl.de)



by Honeywell

# Honeywell



by Honeywell



by Honeywell



by Honeywell



by Honeywell



MADE TO WORK®



by Honeywell

[www.honeywellsafety.com](http://www.honeywellsafety.com)



KCL GmbH  
D-36124 Eichenzell

Tél. ++49-6659-87300  
Fax : ++49-6659-87155



# Déclaration de conformité CE

## au sens des directives CE

Le fabricant de gants de protection, résident de la Communauté européenne,

**KCL GmbH**  
**Industriepark Rhön**

**Am Kreuzacker 9**  
**D-36124 Eichenzell**

déclare par la présente que le **gant de protection de catégorie III,**  
**gant de protection contre les risques chimiques**

### Tricotril<sup>®</sup> 737



est conforme aux exigences fondamentales de la directive CE relative aux  
équipements de protection individuelle 89/686/CEE.

Norme harmonisée appliquée :

EN 420:2003, EN 388:2003, EN 374:2003

Le gant de protection décrit est identique au  
modèle ayant reçu l'attestation d'examen CE de type

**BIA 991117**

du

**23.11.2004**

délivrée par

BIA organisme européen notifié, numéro d'identification 0121  
Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitsschutz  
Alte Heerstraße 111  
53754 Sankt Augustin

Le gant de protection est soumis à une surveillance constante conformément à l'article 11B  
de la directive CEE relative aux équipements de protection individuelle 89/686/CEE.

Numéro de certificat :

**BGIA 0713001**

du

**06.08.2008**

délivré par

BGIA, Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitsschutz  
Alte Heerstraße 111  
53754 Sankt Augustin  
organisme européen notifié, numéro d'identification 0121

Eichenzell, le 21.06.2010



Marcus Dinse  
Directeur des ventes

p.o. Martin Trabert  
Directeur qualité